

கடவுள்துணை.

செந்தமிழ்.

தொகுதி-௩௪.] எசுவரஸ் புரட்டாசிரி [பகுதி-௧௧.

Vol. 34. September—October 1937. No. 11.

கம்பராமாயணசாரம்.

[௨௮௨-ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி.]

இரணியன்வதைப்படலம்

திருமால் நரசிங்கமாகி இரணியனைக் கொன்றதைக் கூறுவது.

இரணியன் மும்மூர்த்திகளுக்கும் மேலாததல்

[‘இரணியன் வேதப்பொருள்களெல்லாவற்றையும் பிரமதேவனே கற்பிக்கப்பெற்றான்; (எனக்கிற் பொருத்திய தீவட்டிபோலக் கற்பித்த பிரமனினும் மிக்க அறிவினனாய்ப்) பெருந்தவம்புரிந்து, அவன்காலத்திருந்த திரிமூர்த்திகளுள்பட்ட எல்லாரினும் உயர்வுடையோனாகி, ஆக்குதல் காக்குதல் நீக்குதலாகிய அந்த மும்மூர்த்திகளின் முத்தொழில்களையும் தானொருவனே புரிபவனாகித் தனக்கு வேதப்பொருளுணர்த்திய பிரமன்முதலோர் யாவரும் தன்னைத் தியானித்துத் தன் பாதங்களை வணங்கித் தன் நாமத்தையே மூலமந்திரமாகச் செபிக்கச் செய்தான்.

குறு “இரணியாயநம்” என்று சொல்” என,

இரணியன்பிள்ளை பிரகலாதன் ‘நாராயணாயநம்’ எனல்.

அவன், பிறக்கும்போதே ஞானவாகாகப் பிறந்த பிரகலாதனென்னும் தன் பிள்ளைக்கு வேதமோதுவிக்கும்படி ஒரு வேதியனை நியமித்தான். குறு, “‘இரணியாயநம்’ என்று சொல்” எனச் சீடன் ‘ஓம் நமோ நாராயணாய’ என்று ஒதித் தலைமேற் கைகூப்பித்

திருமலைத் தியானித்துக் கண்ணீர்வார மெய்ம்மயிர்சிவிர்ப்பப் பத்தி
பரவசனாயிடுந்தான். அதுகண்ட ஆசாரியன் ஐயோ! அனர்த்தம்
விளைந்ததே! என்று அஞ்சிக் கூறுகின்றான்:]

குரு பிரகலாதனை வெறுத்ததுக்கூறல்.

8 கேடுத்தோழிந்தனை யென்னையு முன்னையுங் கேடுவாய்
படுத்தோழிந்தனை பாலிஎத் தேவரும்¹ பகர்தற்
கடுத்த தன்றியே யயலொன்று பகரின் னறிவில்
எடுத்த தேன்னிது வென்செய்த வண்ணம்² யென்றான்.³

நொண்டுகூட்டு: 'கெடுவாய்! பாலி! என்னையும் உன்னையும் கெடுத்
தொழிந்தனை! படுத்தொழிந்தனை! எத்தேவரும் பகர்தற்கு அடுத்ததன்றி
யே அயல் ஒன்று பகரின் அறிவில் எடுத்தது இது என்! நீ செய்தவண்ணம்
என்!' என்றான்.

பொருள்: 'பாலி! என்னையும் உன்னையும் ஒருசேரக் கெடுத்து
விட்டாய்! எந்தக் தேவரும் சொல்லுதற்கடாததும் (அவர்களெல்
லாரும் ஒளும் "இரணியாயநம்" என்ற மந்திரத்திற்கு) வேறாயது
மானதொன்றைச் சொல்லும்படி உன் புத்தியிற்பட்டது ஆச்சரியம்!
நீ செய்தவாறு என் என்பேன்!' என்று சொன்னான் (குரு).

கெடுவாய், ஓர் இகழ்ச்சிமொழி (தமிழகராதி). 'கெடுவா'யென்பது
உலகவழக்கில் 'நீ நாசமாகப் போக' என்று கூறுவதன்பொருளுடையதாக
வும் கொள்ளலாம். படுத்தல் - அழித்தல். 'கெடுத்தொழிந்தனை' என்றதையே
மனவருத்தம் வளர்த்ததனால் திரும்பக்கூறுவானாய் அப்பொருள்படப்
'படுத்தொழிந்தனை' யென்றான்.

பாடபேதம்: ¹ அத்தேவரும், அத்தேவரை, அத்தேவனை. ² என்
செயவெண்ணின். ³ ஈதென்றான்.

பிரகலாதன் வேதம் ஓதவேண்டியதில்லை யெனல்.

[இவ்வாறு கூறிய குருமொழிக்கு மறுமொழியாகச் சீடன்,
"நாராயணாய நம்" என்றதனால், என் தந்தையை யிடேற்றினேன்
உன்னை ஈடேற்றினேன்: உலகமெல்லாம் ஈடேறச்செய்யும் மூல
மந்திரத்தை மொழிந்தேன். இது எவ்வாறு குற்றமாம்' என்றான்.
குரு, இதை நான்தான் சொல்லிக்கொடுத்தேனென்று இரணியன்

கோழிப்பாளையென்று மனத்துள் எண்ணி, வாய்விட்டு 'என் அப்பனே! இந்தப்பெயரைக் கூறி என்னைக் கெடுத்துவிடாதே' என்று கெஞ்சிக் கூறினான்.

பிரகலாதன், 'வேதநாயகன்பேராவிடுத்து வேறுபேர் கூறுவேனல்லேன். அவன்பேரினும் சிறந்தபேர் வேறில்லை. அவன் என் அகம்புகுந்திருத்தலால், வேதப்பொருளையெல்லாம் தெளிவாகத் தெரிந்தவனானேன். யான் வேதமோதவேண்டியதில்லை' என்றான்.

பிரகலாதன் சொல்லத்தகாததைச் சொன்னானெனக்,
குரு இரணியனிடம் கூறல்.

எனவே, குரு, தனக்கு மரணகாலம்வந்துவிட்டதென்று மனம் மறுகி இரணியனை அடைந்து, 'இறைவனே! யான் சொன்னால் என்னை இம்மைமறுமைப்பயன்க ளிரண்டையும் இழக்கச் செய்வதும் நெஞ்சால் நினைக்கவே அடாததுமான வார்த்தைகளை உன்பிள்ளை உரைத்து, "எந்தந்தையைநினைதலால் என்ன பயன்?" என்று கூறி, "யான் வேதம் ஓதவேண்டியதில்லை" என்று சொன்னான்' என்றான். இரணியன் 'நமக்கு அடாததும் புதியதுமாக அவன் சொன்ன சொற்களைச் சொல்' என, வேதியன் விளம்புகின்றான்:]

இரணியன் 'அதைச் சொல்' எனத்.

குரு 'சொன்னால் நாகம் வந்திடும், நாகு வெந்திடும்' எனல்.

9 அரசன் ஸுதுரை செய்தலு! மந்தன! அஞ்சிச்
சிரத லங்கரஞ் சேர்ந்திடச் செவித்தொனை சேர்ந்த
உரக மன்னசொல் யானுனக் குரைசெயி னுரவோய்
நரக மெய்துவ' னாவும்வெந் துது 'மேன நவின்ருன்.

கோண்டுகூட்டு: அரசன் ஸுது உரைசெய்தலும் அந்தனன் அஞ்சிச் சிரதலம் கரம் சேர்ந்திட 'உரவோய்! செவித்தொனை சேர்ந்த உரக அன்ன சொல்ல யான் உனக்கு உரைசெயின், நாகம் எய்துவன்: நாக வெந்த உரும்' என நவின்ருன்.

பொருள்: இரணியன் 'அச்சொல்லைச்சொல்'வென்றவுடனே வேதியன் பயந்து தலைமீது கைகள் பொருந்தக் குவித்துக்

கும்பிட்டு)க் 'காதுக்குள் நுழைந்த பாம்புபோன்ற அந்தச் சொல்லை நான் சொல்வேனானால், நாகத்தை அடைவேன். (பின்பு நாகமடைவது ஈடக்க, இப்போதே) நாகு வெந்தொழிந்துவிடும்' என்று கூறினான்.

'அஃது', பிரகலாதன் சொன்ன 'ஓம் நமோ நாராயணாய' வென்பது. உரகம் - பாம்பு. உரவோய் - வலிமையுடையோனே. நாவும் என்பதில் உம்மை இசைதிறை. உருதல் - கெடுதல்.

பாடபெயர்: ¹ அன்னவை யுரைசெய. ² மறையவன். ³ சேர்த்திரு. ⁴ உனக்குறான். ⁵ எய்துமென். ⁶ வெந்திடும்.

‘தஞ்சோல்லிக்கோடுத்தபடியே சொல்லேன்று
இரணியன் பிரகலாதனுக்குப் புத்திகூறல்.

[இரணியன் பிரகலாதனை இட்டுவரக் கட்டளையிட, அவன் வந்து வணங்க, அவனை வாரிபெடுத்து, மார்போடணைத்து, இறுகத் தழுவிப் பக்கத்தில் இருத்தி, ‘உன்குரு வெறுக்கும்படி நீ சொன்னதைச் சொல்லு’ என, ‘வேண்டியவைகளை வேண்டியவண்ணம் உதவுவதும் சுவர்க்கபோகங்களை அடையச்செய்து முடிவில் முத்தி பெறச்செய்வதுமான “ஓம் நமோ நாராயணாய” வென்னும் மூலமந்திர’ மென்றான். எனவே, இரணியன், கோபமுண்டு, ‘யான் தோன்றியகாலந்தொட்டு இந்தப்பெயரைச் சொன்னவர்கள் நாக்கையும் சொல்லக்கருதிய மனத்தையும் என் ஆக்கினை சுட்டுவிடும். இதை உனக்குச் சொல்லியது யார்? சொல். திரிமூர்த்திகளும் தியானித்துச் சேவிப்பது என் பாதங்களையே; செடிப்பது என் நாமத்தையே. அவர்கள் நீ கூறிய பேரைச் சொல்ல அஞ்சுவார்கள். வேறு யார் அதை உனக்குத் தெரிவித்தார்கள்! நீ உரைத்த பெயரையுடையவன் என்னை எதிர்த்துத் தோற்றுத் தான் ஏறிவந்த கருடனது கடுவேகத்தால் தப்பியோடிக் கடலுக்குள் ஒளித்து உறங்கிக்கிடக்கின்றான். அவன், முத்திய தலைமுறைகளில் நம் முன்னோர்பலரைக் கொன்றவன். இந்தத்தலைமுறையில் என் தம்பி இரணியாக்கனைப் பன்றியுருக்கொண்டு கொன்ற படுபாவி. அந்தப் பாதகன்பேரைக் கூறவோ, நான் உன்னைப் பெற்றேன். எந்தபோலலத்தால் எனக்குமுன் தலைமைதாங்கியிருந்த மும்மூர்த்திகளையும்

அவர்கள் பதங்களை யிழக்கச்செய்துவிட்டேன். இனி, அவர்களும் பிறரெவரும் வேள்விமுதலியவைசெய்து தலையெடாத படி எல்லாரையும் அடக்கி ஆண்டிவருகின்றேன். இப்போது யாரும் என்னுலன்றி எப்பயனும் எய்தாததிலையிருக்கின்றேன். நீ அறி யாத சிறுபிள்ளையாதலால் உன்பிழையைப் பொறுத்தேன். இனி இந்தப்பேரைச் சொல்லாதே. உன் குரு சொல்லிக்கொடுப் பதைச் சொல்லு. வேதம் ஒது போ' என்றான்.

இரணியன்கூறியதை மறுத்துப் பிரகலாதன்

‘உன் நன்மைகருதி “ஓம் நமோ நாராயணய” என்றே’னெனல்.

பிரகலாதன், ‘(சிலந்தி தன்னுள்ளேயுள்ள சத்தினால் வலை செய்தல்போல, அதாவது தானே வலையாதல்போலப்) பரம் பொருள் தானே அண்டகோடிகளடங்கிய பிரபஞ்சமாகியுள்ளது. வேர் தூர்ப்பனை கிளை கொம்பு வளார் தளிர் இலை அரும்பு பூ பிஞ்சு காய் கனி பலவானாலும், மரம் ஒன்றாதல்போலத் தான் பல வகைப்பட்ட சராசரமானாலும் அப் பரம்பொருள் ஒன்றேயாக விருக்கின்றது. (‘முன்னைப் பழம்பொருட்கும் முன்னைப் பழம் பொருளே - பின்னைப் புதுமைக்கும் பெயர்த்தும் அப்பெற்றியனே’ என்றவாறு) அது, தனக்கு யாதும் முன்னதில்லாதது; பின்னது மில்லாதது: தோற்றதிலையில் மாறுபடலன்றி உண்மைநிலையில் மாறுபடாதது. சாங்கியம் யோகமென்ற இரண்டுந் தெரிந்தவரும் உபநிடதங்களையறிந்தோரும் உணர்வது: தம்மைத் தாம் அறிந் தோர் அறிவது: வாக்குக்கும் மனத்துக்கும் எட்டாதது: கருமமும் கருமபலனும் கருமபலனளிக்கும் கர்த்தாவுமாகவுள்ளது: அறிவா னும் அறிவும் அறிபொருளுமாக இருப்பது: உயிர்கள்செய்யும் வினைகளின்பயன்களை அததற்குரிய காலத்தில் அடையச்செய்வது. கண்ணுள்ளே மறைந்துகின்று காட்சிக்குரியபொருள்களைத் தான் கண்டு உயிர்களைக் காணச்செய்வது: உள்ளத்துள்ளே ஒளித்து நின்று உண்மைகளைத் தான் உணர்ந்து உயிர்களை உணரச் செய்வது: உடலுக்குடலாய் உயிருக்குயிராய் உணர்வுக் குணர்வா யுள்ளது: அலைகள் பலவாய்க் கடல் ஒன்றாயிருத்தல்போலச் சமய வாதிகளின் கடவுளர் பலராய்த் தான் ஒன்றாயிருப்பது: இப்படிப் பட்ட பரம்பொருளாகிய நாராயணனை இகழ்ந்து, அளவற்ற

ஐசுவரியத்தையும் ஆயுளையும் இழக்கின்றாயே யென்றிரங்கி, நீ அவைகளை இழந்துவிடாதிருக்கும்படி கருதி, “ஓம் நமோ நாராயணாய” என்று ஒதினேன்” என்றான்.

இரணியன் சொற்படி கொலைநர் பலவகையாகக்கொல்லுமயன்றும் பிரகலாதன் தீவ்ரு உறமை.

உடனே, இரணியன் கொடுங்கோபங்கொண்டு, ‘வேறே எனக்குப் பகை வேண்டுமோ, எனக்குப் பகை என் உடம்புக்குள்ளேயே உண்டாகிப் பிள்ளையாகப் பிறந்திருக்கிறது. இவன் என் பகைவனுக்கு அன்புடையவனென்கின்றான். இவனைக் கொல்லுங்கள்’ எனக் கொலைநர்கள் கொல்லப்புகுந்தார்கள். ஒரு யானைக்கன்றைப் பல சிங்கங்கள் வளைந்தாற்போல, அந்தக் கொலையாளிகள் பிரகலாதனைச் சூழ்ந்து அவனைக் கொல்லப் பல ஆயுதங்களைப் பிரயோகித்தனர். அவையெல்லாம், ‘துயவன்றனைத் துணையெனவுடையவன் வொருவனைத் துன்னுதார் வாயினால் வைத வசவுகள்’ போல, யாதோர் ஊறும் செய்யாதொழிந்தன. ஏறிவனவும் எய்வனவும் வெட்டுவனவும் குத்துவனவுமான ஆயுதங்களனைத்தும் அவன் மேனிமீது தாக்கின அளவிலே தவிடுபொடியாயின: அவை, தாம் தகர்த்தனவேயன்றி, அவன் தோள்மேற் சொறிந்தாலுண்டாம் அடையாளமும் தோன்றச்செய்யவல்லன அல்லனவாய்த் தொலைந்தன. தன் குழந்தைக்கு அன்புசெய்யுந் தாயேபோல எல்லா உயிர்களுக்கும் அன்புசெய்யும் அவன், திருமால் திருவடிகளைத் தியானித்தலும் அவ் இறைவன் திருநாமத்தைத் செபித்தலுமெல்லா ஆயுதங்களுக்கும் எதிராயுதங்களாகக் கொண்டிருந்தான்.

கொலைகாரர் இரணியனிடம்போய் ‘உன் பிள்ளையை ஆயுதங்களனைத்தும் ஒரு சிறிதும் ஊறுசெய்தில’ என்றார்கள். அப்போது அவன் கட்டளையிட்டபடி, அவர்கள் பிரகலாதனை அனலை வளர்த்து அதிலே தள்ளியும், அட்டமாநாகங்களைக்கொண்டு கடிக்கச்செய்தும், எட்டுத்திசையானைகள் முட்டவிட்டும், மிக உயர்ந்த மேன்மாடத்திலேற்றிக் கீழேதள்ளியும், மலையோடுசேர்த்துக்கட்டிக் கடல்நடுவே யெறிந்தும், நஞ்சூட்டியும் அவனை அணுவளவு தீங்கும் அணுகவில்லை.

இரணிய பிரகலாத சம்வாதம்.

இந்த விவரம் தெரிந்த இரணியன், கோபாக்கிராந்தனாய் 'யானே கொல்வேன்' என்று எழுந்து பிரகலாதனைக் கொல்வந்தான். இவன் 'என் ஐயனே! என் உயிர், எல்லாவுலகங்களையும் தந்த இறைவன் தந்தது; அவன் உடைமை; உன்னுற் கொள்ளவொண்ணாதது' என்றான். அவன் 'திரிமூர்த்திகளுமே என்னைச் சேவிக்கின்றார்களே. வேறு யார் உலகந்தந்தவர்?' விளங்கச்சொல் என, இவன் 'எல்லா உலகங்களையும் உயிர்களையும் தந்து அவைகளின் உள்ளும் புறமும் உள்ளவன் திருமாலே. தெரிவாயாக அப்பெருமான் "என்கண்ணால் நோக்கிக் காணற் கெங்கணும் உள்ளகாண்"' என, அவன் சிரித்து 'அவன் எங்கும் இருக்கின்றனென்றால், இந்தத் தூணில் இருக்கவேண்டுமே, அதைத் திருட்டாந்தப்படுத்திக் காட்டு' என, இவன் 'எம்பெருமான் பென்னம்பெரிய மேருவினும் சின்னஞ்சிறிய அணுவினும் இருக்கின்றான் அந்த அணுவை ஆயிரங்குறுகளாக்கினாலும் அந்தக் கூறுகளொவ்வொன்றினும் இருப்பன். அம்மட்டோ, "அவனைக்காட்டு" என்று உன் சொல்லினும் உள்ளவன். ஆதலால் இந்தத் தூணிலும் இருக்கின்றான். நீ சிக்கிரம் தெரிவாய்' என, அவன் 'நீ எங்கும் இருக்கின்றனென்பவனை இந்தத் தூணிலே தோன்றச்செய்யாயெனில், யான் உன்னைக்கொன்று உன் இரத்தத்தைக் குடித்து உன் உடலை உண்பேன்' என, இவன் 'என் உயிர் நீ கொல்ல எளியதன்று நான் சொன்னவன் நீ தொட்ட தொட்ட இடந்தோறும் தோன்றாயின், என்னுமிரை யானே மாய்ப்பேன். அன்றேல் அவனுக்கு அடியனல்லேனாவேன்' என்றான்.]

இரணியன் தூணில் அறைய, உள்ளிருந்து நரசிங்கம் சிரித்தல்.

- 10 நசைதிறந் திலங்க¹ப் பொங்கி நன்னநன் நென்ன நக்கு²
விசைதிறந்³ துருமு வீழ்ந்த தென்னவே⁴ தூணின்வென்றி
இசைதிறந்⁵ துயர்ந்த⁶ கையா லெற்றின நெற்ற லோடுந்
திசைதிறந் தண்டங் கீறச்⁷ சிரித்தது⁸ செங்கட் சீயம்.

கோண்டுகூட்டு: நசைதிறந்து இலங்கப் பொங்கி 'நன்று! நன்று!!' என்ன நக்கு, விசைதிறந்து உருமுவிழ்ந்ததென்னத் தூணில் இசை

திறந்து உயர்ந்த கையால் எற்றினன்; எற்றலோடும், செங்கண் (உடைய) சீயம், திசை திறந்து அண்டங்கீறச் சிரித்தது.

பொருள்: (பிரகலாதன்சொன்னதைச் சோதிக்கும்) இச்சை (இரணியன் மெய்ப்பாட்டினால்) வெளியாய் விளங்க, உற்சாகங் கொண்டு, 'நல்லது! நல்லது!!' என்று (பரிகசித்துச்) சிரித்து, வேகமாக வெளிப்பட்டு இடிவிழுந்தாற்போலத் (தன் எதிரே நின்ற) தூணிலே (கோபத்தோடு) கையால் (ஓங்கி) அறைந்தான். அறைந்த அளவிலே, சிவந்தகண்களையுடையதொரு சிங்கம், (அவன் அறைந்த ஓசையினும் எத்தனையோ மடங்கு அதிகமான பேரோசையுண்டாக) எட்டுத்திசைகளையும் பிளந்து அண்டகோளம் பிளவுபடும்படி (அவன் ஏளனச்சிரிப்புக் கெதிர்த்திரிப்பாகச்) சிரித்தது.

நசை - இச்சை. திறத்தல் - வெளிப்படுத்தல். பொங்குதல் - உற்சாகங் கொள்ளல் (தமிழகராதி). நக்கு - நகுதல் (-சிரித்தல்.) செய்து - சிரித்து. வென்றி - வெற்றி. இசை - கீர்த்தி. எற்றல் - அடித்தல். சீயம் - சிங்கம்.

இப்படலத்துக்கு உயிர்நிலையாயுள்ள இப்பாட்டின் கடையடியின் காம்பீரியம் கண்டு களிக்கத்தக்கது.

பாடபேதம்: ¹ என்னப். ² நக்கான். ³ விசைபிறந்து. ⁴ என்ன வோர். ⁵ இசைபிறந்து. ⁶ அமர்ந்த, அமைந்த. ⁷ கீறிச். ⁸ சிரித்ததச்.

அச்சிரிப்பைச் செவியுற்ற பிரகலாதன், அடங்கா மகிழ்ச்சி கொண்டு ஆடினான், பாடினான்; அழுதான், தொழுதான்:

அச்சிங்கத்தை இரணியன் 'அடா வெளியே வா' எனல்.

- 11 ஆரடா சிரித்தாய் சொன்ன வரிகோலோ¹ அஞ்சிப்புக்க
நீரடா போதா தென்று நெடுந்தறி நேடி² னாயோ
போரடா பொருதி³ யாயிற் புறப்படு புறப்ப டென்றான்
பேரடா⁴ நின்ற தாளோ லேகெலாம் பெயரப் போவான்.

கோட்டுகூட்டு: பேர் அடாநின்ற தாளோடு உலகு எல்லாம் பெயரப் போவான் (இரணியன்), 'சிரித்தாய் (ஆனநீ) ஆரடா? சொன்ன அரி கொலோ? அடா! நீர் போதாதென்று நெடுந்தறி நேடினாயோ? அடா! போர்பொருதியாயின், புறப்படு, புறப்படு' என்றான்.

பொருள்: (சிங்கத்தின் சிரிப்பைச் செலியுற்ற பிரகலாதன் செயல்கள் இத்திறத்தனவாக, அச்சிரிப்பைக் கேட்ட) இரணியன், 'சிரித்த நீ ஆடா?' (இந்தப் பையல்) சொன்ன கிட்டுனுவா ஆடா! நீ பீதியடைந்து (ஒடி ஒளிந்து) புகுந்த கடல் போதா தென்று தூணை(யும் ஒளிப்பிடமாக)த் தேடிக்கொண்டாயோ ஆடா! நீ போர்புரிவாயானால், வெளியே புறப்படு (சிக்கிரம்) புறப்படு' என்றான்.

அரி - திருமால். புக்க - புகுதல்செய்த - புகுத்த. ததி - தூண். நீர் - கடல். - கேடுதல் - தேடுதல். பொருதி - பொருவாய் - போர்செய்வாய். பேர் - கீர்த்தி. அடுதல் - பொருத்துதல். அடாசின்ற - பொருந்திய. தான் - முயற்சி - ஊக்கம். பேர் அடாசின்ற தானோடு உலகெலாம் பெயரப் போவான் - புகழ்பொருந்திய (-கண்டோர் அதிசயித்துப் புகழும்படியுள்ள) ஊக்கத்தோடு உலகங்களெல்லாம் நிலைபெயரும்படி (திக்குவிசயமாகச்) சென்றவன் - இரணியன். இராவணன் திக்குவிசயஞ்செய்யக் 'கொண்டதோ ழுக்கம் மூளத் திசைதொறுங் குறித்து'ச் சென்றது ஊர்வெடுபடலம் உகக-ஆம் பாட்டில் கூறப்படுதல் காண்க.

பாடபேதம்: ¹ அரிகொலாம். ² நீட்டினாயோ, தேடினாயோ ³ பொருவை. ⁴ பேரிடா.

அச்சிங்கம் அகரகேனையினத்தையும் அழித்துவிடப், பிரகலாதன் இரணியனை 'இப்போதேனும் வணங்கு' எனல்.

[இரணியன் வெளியேவா என்றவுடனே, காணப்படாமற் சிரித்த சிங்கம் காணும்படி தூணைப் பிளந்து கோன்றி அண்ட பகிரண்டங்களை அளந்திடல்போல வளர்ந்தது. அதன் பிடரிமயிர் பிரளயகாலாக்கினிபோன் றிருந்தது; அதன் பெருமூச்சுப் பிரசண்டமாருதத்தைப்பின்னிடச்செய்தது. சிங்கமுகமும் நகமும் உடையதாய் மானிடவுடல் படைத்திருந்த அந்த நரசிங்கம், இரணியனது ஆயிரவெள்ளமான அகரகேனையின் ஒவ்வொரு வீரனுக்கும் ஒவ்வொருமுகமும் இவ்விருகைகளும் கொண்டு சிலரைத் தரையில் அரைத்தும் சிலரை வானமுகட்டில் அடித்தும் சிலரைக் கடலுள் அழுத்தியும் எஞ்சிய சிலரைப் பின்னும் பலவாறு புரிந்தும் கொன்றது. இரணியனும் பிரகலாதனும் தவிர, யாவரும் கொல்லப்பட்டனர். அந்த நரசிங்கத்தின்வரவை எதிர்கொள்வானாய் இரணியன் வானும் கேடகமும் தாக்கி வீரஆரவாரஞ்செய்து

மேருமலை உயிர் பெற்று நின்றும் போல நின்றான். அப்போது, பிரகலாதன், 'இப்போதேனும் எம்பெருமானை இறைஞ்சுவாயாக; இறைஞ்சினால், உன் குற்றங்களைப்பொறுத்து அருள்புரிவான்' என்றான்.]

இரணியன் 'இச்சிங்கத்தையும் உன்னையும் கொன்று பின் என் வாளை வணங்குவேன்' எனல்.

12 கேளிது நீயுங் காணக் கிளர்ந்தகோ ளரியின் கேழில்¹
தோளோடு தாளு² நீக்கி நின்னையும் துணித்துப்³ பின்னென்
வாளினைத் தோழுவ தல்லால் வணங்குதல் மகளி ருடல்
நாளினு முளதோ வென்னு வண்டங்க ணடுங்க நக்கான்

கோண்டுகூட்டு: 'இது கேள். நீ காணக் கிளர்ந்த கோளரியின் கேழில் தோளோடு தாளும் நீக்கி, நின்னையும் துணித்துப் பின் என் வாளினைத் தோழுவதல் (செய்வேன்) அல்லா (ம)ல் (இச் சிங்கத்தை வணங்கேன்) - (யான்) வணங்குதல் மகளிர் ஊடல்நாளினும் உளதோ?' என்னு, அண்டங்கள் நடுங்க நக்கான்.

பொருள்: (இரணியன் பிரகலாதனைநோக்கி) 'நான் கூறுவதைக் கேள். நீ காண, இந்தச் சிங்கத்தின் கைகளையும் கால்களையும் (வெட்டிக்) களைந்து உன்னையும் வெட்டிப் பின்பு (உங்களிருவரையும் வெட்டிக்கொன்ற) என் வாளை வணங்குதல் (செய்வேன்) அல்லாமல் (நீ எம்பெருமானென்னும் இந்தச் சிங்கத்தை வணங்கேன்.) யான் வணங்குதல் மாதர் ஊடற்காலத்தும் இல்லை' என்று அண்டங்கள் நடுங்கும்படி. (கோபத்தோடு கூடிய பரிகாசச்சிரிப்புச்) சிரித்தான்.

கிளர்தல்-எழுதல். கோளரி-சிங்கம்; கோள்-வலிமை, அரி-சிங்கம் எனக் கொண்டு வலிமையையுடைய சிங்கமெனலுமாம். கேழ்-ஒப்பு. துணித்தல்-வெட்டுதல். நாள், தினத்தைக் குறிப்பது பொழுதைக் குறித்தது. என்னு - என்று.

'ஊடலாவது - ஆடவரும் மகளிரும் இன்பத்துக்குநிலையில் அவ்வின்பத்தை மிகுவிக்கும்பொருட்டு ஒருவரோடொருவர் கலாய்த்தல்; இது பிரணயகலகமெனப்படும். இன்சொல் முதலிய உபாயங்களால் தணிக்கக் கூடியநிலையைக் கடந்து வணங்குதலாகிய ஒருபாயத்தினுன்றித் தணிக்கக் கூடாநிலையையடைந்த ஊடல்முதிர்ச்சியில் இயல்பாக ஆடவர் மகளி ரிடத்துக்கொள்ளும் வணக்கத்தையும் யான் கொள்ளும் இயல்பின்னல்லே' எனன்று தனது வணக்கமின்மையை விளக்கினவாறு. ஆரணியகாண்டத்தில்

இராவணனுடைய கிட்டங்களை “மாதர் உலியநேடும் புலவியினும் வணங்காத
மகுடநிரை” என்றதும் காண்க. வை. மு. கோ.

பாடவேதம்: 'கோளரியையின்று, கோளரிமின் கோளார்.' தோளும்
துணித்த.

நரசிங்கம் இரணியனைக் கொல்லல்.

[மேற்கூறியவாறு வீரமும் கோபமும் விளங்கச் சிரித்த இரணியன், நரசிங்கத்தை எதிர்த்தற்குச் சென்றான். செல்லவே, அவனை நரசிங்கமூர்த்தி, மிகப்பலவான கைகளாலும் கால்களாலும் சூழ்ந்த கட்டி அகப்படுத்தினான். அந்திலையில், இரணியன் மகாமேருவொத்தான், நரசிங்கப்பெருமான் மேருவைச் சூழ்ந்த சர்வப் பிரபஞ்சத்தையும் போன்றான். தேவர் மனிதர் விலங்குகளாலும் இராப்பகலிரண்டினும், வீட்டிலும் வெளியிலும், மண்ணிலும் விண்ணிலும் நீரினும் நெருப்பினும், எவ்வகை ஆயுதங்களினும் சாவா வரம்பெற்றிருந்த இரணியனை, இறைவனான திருமால் தேவர் மனிதர் விலங்குகளிற் சேராத நரசிங்கமாய்ப் பகலும் இரவு மல்லாத அந்தினேரத்திலே, வீட்டின் உள்ளும் புறமு மல்லாத வாயிற்படியிலே, விண் மண் நீர் நெருப்பில்லாத தொடைமீதே கிடத்தி, ஆயுதமல்லாத நகங்களினுற் பிளந்து உயிர்போக்கித் தேவர்துயர் நீக்கினான்.

ஒளித்திருந்த பிரமன்முதலியோர் ஓடிவந்து நரசிங்கநரிசளம் செய்தல்.

அப்போது இரணியனுக்கு அஞ்சி ஒளித்திருந்த பிரமன் முதலோர் வந்து கூடினார்கள்: எங்கும் முகம் எங்கும் கை எங்கும் கால் எங்கும் உடலாய் எல்லாம் தானாயிருந்த சிங்கத்தைக்கண்டு அஞ்சினார்கள். அப்போது பிரமன் அந்த நரசிங்கமூர்த்தியைத் துதிப்பானான்.

பிரமன் நரசிங்கமூர்த்தியைத் துதித்தல்..

‘கடலிலே குமிழிகள் தோன்றி மறைதல்போலப் பல்லாயிர கோடியண்டங்கள் உன்னிடத்தே (உன் வீராட்புருடமேனியிலே) தோன்றி மறைகின்றன.]

13 பேரை யொருபொருட்கே பல்வகையாற் பேர்த்தேண்ணுந்
தாரை நிலையை தமிழை¹ பிறரில்லை
யாரைப் படைக்கின்ற தியாரை யளிக்கின்ற
தாரைத்² துடைக்கின்ற தையா! வறியேமால்!

கோய்க்கூட்டு: ஒரு பொருளுக்கே பேரைப் பலவகையால் பேர்த்து என்னும் தாரை (ஆன) நிலையை. தமிழை. பிறர் இல்லை. படைக்கின்றது யாரை? அளிக்கின்றது யாரை? துடைக்கின்றது ஆரை? ஐயா! அறியேம்!(கூறு).

பொருள்: '(நீ, வேறுபொருள் யாதுமின்றி ஒரே பொருளாயுள்ளாய். அப்படிப்பட்ட நீயாகிய) ஒருபொருளுக்கே பேரை (அப்பொருள் பலநிலைமைகளுநல் காரணமாக)ப் பலவகையாக வேறுபடுத்தி(ப் பலவாக)எண்ணப்படுகின்ற ஒழுங்கான நிலைமையை யுடையார். (எகனாய்த்) தனியனாயிருக்கின்றாய். (நீ அன்றி உன் மேடுள்ளார்) பிறர் (வேறெவரும்) இல்ள். சுவாமி! (உன்னையல்லாமல் ஒன்றுமில்லாமல் எல்லாமான நீ) படைக்கின்றது (உன்னையல்லாமல்) யாரை? காக்கின்றது (உன்னையல்லாமல்) யாரை? அழிக்கின்றது (உன்னையல்லாமல்) யாரை? (உன் தொழில்முறையை) யாம் அறியேமாயிருக்கின்றோம் ஐயனே! (கூறுவாயாக).

பேர்த்தல் - வேறுபடுத்தல். தாரை - ஒழுங்கு. தமிழ் - தனி. அளித்தல் - காத்தல். துடைத்தல் - அழித்தல்.

பிரபஞ்சத்தையும் பிரபஞ்சகாரணமான பரம்பொருளையும்பற்றிய கம்பர்களுத்துக்கள், கம்பராமாயணசாரம் பாலகாண்டம் முதற்பாட்டுரை யில் கம்பர் 'கடவுட்கொள்கையென்ற தலைப்பின்மேலும் அயோத்தியாகாண்டம் 'தனியமாலினும்' என்ற பாட்டுரையிலும் விவரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. கம்பர் சமயவாதிகளுள் ஒருவரல்லவென்பதும், அவர் சமயாதிதக்கொள்கை பினவென்பதும் அந்த விவரணங்களில் நிலைநாட்டப்பட்டிருக்கின்றன. சமயவாதக்கொள்கைக்கும் சமயாதிதக்கொள்கைக்கும் உள்ள வேற்றுமை பின் வருவதனால் விளங்கும்.

கசேந்திரன் என்னும் யானை ஒரு முதலையினம் கொண்டவப்பட்டு மூலமே! என்று ஒலமிட்டபோது முன்வந்து காத்ததனால் திருமாலே பரம்பொருளென வந்துநிர்ணயஞ்செய்யும் வைணவசமயவாதியரையும், அவரை மறுத்து, அப்படியன்று, மூலமான சிவன் தன் அதிகாரத்துக்குட்பட்ட திருமலை ஏவி அந்த யானையைக் காத்ததனால், திருமால் பரம்பொருளாகானென்று வாதிக்கும் சைவசமயவாதிபரையும், ஆலகாலலிடம் உலகத்தை அழிக்கலானபோது அதனையுண்டு உலகத்தைக் காத்ததனால் சிவனே பரம்பொருளென வந்து நிச்சயஞ்செய்யும் சைவசமயவாதியரையும், அவரை மறுத்துச் சிவனைப்பாத் திரமாகக்கொண்டு விடத்தை உண்டது திருமாலாதலால், சிவன் பரம்பொருளாகானென்று வாதிக்கும் வைணவசமயவாதிபரையும் போலாது, கம்பர், பரம்பொருள் முதலையொல்லப்பட்டபோது திருமாலிடத்தும் விடமுண்ணப்

பட்டபோது சிவனிடத்தும் முனைந்துநின்றதென்றும் அவ்வப்போது பரம்பொருள் முனைந்துநிற்கப்பெற்றவரைப் பரம்பொருளென்பது உபசாரமேயன்றி உண்மையன்றென்றும் கொண்ட கொள்கையுடையவர்.

கம்பர், இந்தப்படலத்தில் முன் திருமால் உள்பட்ட திரிமூர்த்திகளை இரணியன் தன் ஆட்சிக்குள் அடங்கச்செய்திருந்தானென்றார். இப்போது இரணியனை அழித்த நரசிங்கம் திருமாலென்றார். இது முன்னோக்குப்பின் முரண்பட மொழிந்ததாயுள்ளது. இம் முரண்பாடு தோற்றத்திலுள்ள தன்றி உண்மையில் இல்லை. எவ்வாறெனில், கூறுவாம். திருமாலுத் தோற்று ஒடுங்கச்செய்த இரணியன் சிவனும் திருமாலும் பிரமனும் எல்லை காண முடியாத ஐம்பெரும்பூதங்கள் உலகமமுழுதையும் தானொருவனே அடைந்திருந்தானென்று முன்பு கூறியுள்ளார்.* அப்போதைய பூதவரம்பறியாத திருமாலுக்கும் இப்போதைய நரசிங்கமான திருமாலுக்கும் வேற்றுமையுண்டென்பது கூறவேண்டியதில்லை. அவ்வேற்றுமைக்குக் காரணம் பரம்பொருள் அச்சமயத்தில் இரணியன்பாலும் இச்சமயத்தில் திருமால் பாலும் முனைந்துநின்றதாம்.

பக பதி பாச மெனச் சைவரும் ஜீவேச்வராஜகத் தென வைணவரும் மூலப்பொருள் மூன்றென்று கூறுதற்கும் இந்தப் பாட்டில் முன்னிரண்டடிகளில் 'ஒரு பொருட்டுகே' 'தமிழை' 'பிறர் இல்லை' பென ஒன்றேயென்று வற்புறுத்துக்கூறுதற்கும் சமாதானம், பரம்பொருள் பிரிவில்லாத சமட்டி நிலையில் ஒன்றாகவும் பிரிவுள்ள வியட்டிநிலையில் மூன்றாகவும் உள்ளதென்க. 'மூன்றுகவடாய் முனைத்தெழுந்த மூலம்' என்பது இங்கே கருத்தத்தக்கது.

இப்பாட்டின்படி இறைவனொருவனென்றி எப்பொருளில்லைபாதலால், இப்போது நரசிங்கத்தைப் படைத்ததும் பிரகலாதனைக் காத்ததும் இரணியனை அழித்ததும் இறைவனே யென்பதும் இம்மூவரும் இறைவனே யென்பதும் போதரும். இந்தநிலை பரநிலை. இந்தநிலையிலேதான், வாலி, இறைவனான இராமனைப் 'பாவம் நீ தருமம் நீ பகையும் நீ உறவும் நீ- மூவாய் நீ முதல்வன் முற்றும் நீ மற்றும் நீ' என்றான். இந்தப் பரநிலை வேறு, இகநிலை வேறு. பரநிலையில் பாவ புண்ணியங்களையும் பாவ புண்ணிய பலன்களையும் கடந்த பரம்பொருளோடு ஒன்றுபடும் உயிர்கள், இகநிலையில் பலவாய் அவையவைகளின் கருமபலன்களை அவையவை அனுபவிக்கக்கடவனவாயிருத்தல் கருத்தில் ஊன்றிப் பதியவைத்தற் குரியது.

* காதுங் கண்ணுதல் மால்அயன் கடைமுறை காணப் பூதங் கண்ணிய வலியெலாம் ஒருதனி பொறுத்தான்

தன்காலத்தில் 'மால்முதலோர்கள்' அகந்தையைத் தவிர்த்து அகந்தை* யுடையவனாயிருந்த தக்கனைச் சிவன் வீரபக்திரானாகக் கொன்றதுபோலத் தன்காலத்தில் அத்தகையனாயிருந்த இரணியனைத் திருமால் நரசிங்கமாகிக் கொன்றது சிக்கிரகருபமான கிருபை அல்லது மறக்கருணை யென்றும் பிரகலாதனைக் கொல்லப் படாமற் காத்தது அனுக்கிரககருபமான கிருபை அல்லது அறக்கருணையென்றும் கூறப்படுதல் காண்க.

பாடபேதம்: 'தலிபைதம்மிற். ' தியாரை.

நரசிங்கப்பெருமான் பிரகலாதனுக்குப் பெருங்கருணைபுரிந்து முடிதட்டல்.

[இவ்வாறு பிரமன் துதித்தபின் நரசிங்கமூர்த்தியை யெல்லாம் வணங்கினார்கள். அப்பெருமான் கோபந்தவிரந்து சாந்தப் படைத்து அபயமளித்தான். பின்பு பிரகலாதனை அருட்கண்ணால் நோக்கி 'உன் அன்புக்கு உவந்தேன். உனக்கு வேண்டுவதைக் கேட்டுக்கொள்' என, 'இதன்முன் யான் பெற்ற நன்மைகளுக்கு எல்லையில்லை. இனிப் பெறவேண்டுவதும் உளதோ? யாதாயினும் பெறவேண்டிவெனாயின், அஃது உன் அன்பே!' என, 'என் அன்புருள் நீ முகல்வனாய், என்னைப்போல என் அன்பர்களுெல்லராலும் வணங்கப்பெற்று வாழ்வாயாக' என்று அருள்செய்து அவனுக்குத் தானே முடிசூட்டியருளினான். இது, முன் திகழ்ந்தது. எம் பெருமானே! யான் கூறியவாறு சிதையை விடுதலைசெய்யப் பெனில், விளைவது தீமையே பென்று விபிடணன் இராவணனுக்குச் சொன்னான்.]

இரணியன் வதைப்பாடலம் முற்றியது.

[தோடரும்.]

வெ. ப. சுப்பிரமணியமுதலியார்

* திருக்குற்றலத்தலபுராணம்.

† பிரகலாதனது பேரன்பு, பின்வரும் பேரியபுராணப்பாட்டை நினைவுறுத்துகின்றது:

கேடும் ஆக்கமும் கேட்ட திருவினார்,
ஓடும் செம்பொனும் ஒக்கவே நோக்குவார்,
கூடும் அன்பினிற் கும்பிட லேயன்றி
வீடும் வேண்டா விறலின் விளங்கினார்.

ஸ்ரீ:

புல்லையத்தாதி.

[ஊஉஉ ஆம் பங்கத் தொடிக்சி.]

- 94 காதலபெரு குஞ்சையோக மாநிரிரு கொங்கைகீது
காமவெறி கொண்டிலாவு சிந்தையாகிப்
பாதகமும் வஞ்சமான சூதுகள் வஞ்சொப்பாணி
பான்மன திரங்கியாள்வ தெத்தநாளோ
மாதவ முகுத்தகேச வாசெக மளந்தபாத
மாமலர் மடங்கைமேவு செம்பொன்மார்வா
சீதமதி வந்துலாவு சோலைசெறி யும்புல்லாணி
சேரரசு வந்துவாழ் சுகந்தமாலே.
- 95 கந்தமு மிகுந்துவீசு கொங்கைகள் குலுங்ககீடு
கண்கள்சுழல் வஞ்சமாய வஞ்சிமார்கள்
தொந்தமிட வஞ்சையோக விஞ்சையி லுழன்றுமாதர்
தொண்டனென தின்றெனவி மங்குவேவே
பைந்துளவ நந்தகோப னந்தன முகுத்தபாத
பங்கய மகிழ்ந்துகீ வழங்குவாயே
யைந்தரு வனத்தவேதன் வந்துபர வும்புல்லாணி
யம்பதி வளர்ந்ததேவர் தம்பிரானே.
- 96 தம்பமென வுன்றனும் மந்திரம தொன்றுபாடு
தண்டமிழின் விண்டிடாத புவிப்பேயன்
செம்பவள மென்றவாய் மடந்தையர் புணர்ந்தலிலை
சிந்தையி னினைந்துமேனி தவிப்பேனே
நம்படிய னென்றன்மீ திரங்கியரு னும்க்ருபான
நந்தனி முகுத்தபாணு குலத்தோனே
யம்பனித டங்கனவ ளம்பெருகு பூம்புல்லாணி
யம்பதியி லெந்தநாளு மிருப்போனே.
- 97 இருப்பிலே தனியிருந்து நெருப்பிலா குத்சொரிந்து
மிருத்தினேர் குகைபுகுந்து நெடுநாளும்
பொருப்பிலே நியுமலைந்து பொசிப்புமா நியுமடர்ந்த
புனத்திலே வெயிலும்வந்து.....

விருப்புமா யசனமுண்டு சசிக்கலா மிகபரங்கள்
விளக்கமா யடைவதென்று மெளிதாகத்
திருப்புலா ணியின்முகுந்தர் தருப்பைமீ தினிலுவந்து
திருக்கண்மே விய..... நினைவீரே.

98 நினைவுகள் மறந்துவாயு முளறவு மலஞ்சலாதி
நெகிழவு மிருண்டகாலன் வருநாளின்
மனைவியரு மைந்தரான வருமுடனி ருந்தழாமுன்
வசையொடு பிணம்பொலாதை யெடுநொழுன்
தினகர குலங்கள்வாழ மருவாகு லிங்கநீப
திலகசன கன்குமாரி மணவாளா
வெனவுரைசெய் தும்புல்லாணி யரசினை வணங்கநாளு
மிகபரவை குந்தநாடு மடைவீரே.

99 அடையவனி லங்கையூரி லரசசெய வந்தராவ
ணையடர வென்றுவாகை புனைதோளா
யிடாது புரிந்தென்மீதி லெகிரியென வந்தபேரை
யிடறியுன தன்பன்மீதி லருள்வாயே

கடகரி பயந்துமூல மெனவுரைசெ யன்பநீடு
கமலைமரு வும்புலாணி யுறையோனே

100 ஓநமோ நமவாதி யானவா சகழும்வேதன்
ஓதுநான் மறைகடேடு பெருமானே
மோநமா தவர்கண்டு சோதியே சரணமாதி
மூலமே கிருபை யேசெய் யென்மீதே
சாநகி சமணராம ராகவா வகலிமாது
சாபமோ சனவெ நாளு மேன்மேலும்
வார:.....தே டியபுல்லாணி வாழ்கமா நிலமுழுதும்
வாழ்கவே யருள்குலாவும் பொன்மாலே.

புல்லையந்தாதி முற்றம்.

வித்வான். ரெ. இராமையங்கார்,
தலைமைத்தமிழாசிரியர்,
சௌராஷ்டிர ஹைஸ்கூல், மதுரை.

ஸ்ரீ:

திருப்புல்லாணி

எம்பெருமான் பேரில் வாகனக்கவிகள்.

சூசிரியவீருத்தம்.

மணிமருவு மெய்யெலாம் வெள்ளையா நின்றதது
வண்மைபெறு அங்கமல்ல

வாளாவ முண்பதது வாயுவல் கலைகள்
வளர்ந்திடுங் ககனமல்ல

அணிபுழுட லொருவேளை வற்றிநிம் பெருகிநிம்
ஆறுகள் தடங்களல்ல

அழகங் கொடுக்குமது பாற்கடலு மல்லஇவை
ஆனதொரு வாகனத்தில்

நனுசியிமை யோர்மகிழ் தென்திருப் புல்லாணி
நாதர்தெய் வச்சிலையினர்

நங்கையிரு தேவியொடு தெருவிதி தன்னின்முகல்
நாட்பவனி கொண்டருளினர்

இணையரிய சேவையைத் தொழுதுதொழு துள்ளத்தை
யீயாத பேர்களில்லை

இங்கிதத் திணையறிந் திங்கிதைச் சொன்னபேர்
இகபரம் பெறுவார்களே.

(இது சந்திரப்பிரபை வாகனம்.)

கொங்கை தந்தவள் தாயிலைப் பேயதாம்
குடித்த தும்முலைப் பாலிலை நஞ்சுகாண்

பங்க யாசனன் அன்னத்தைக் கைக்கொண்டான்
பசித்து நீயிந்த மண்ணை யிரந்துண்டாய்

அங்க மெங்குங் கறுத்துக்கண் பூத்துப்போய்
அரவிற் றாங்கு முனக்குமிந் நாளிலே
செங்கமேறத் திறமு முண்டாச்சதோ
திருப்புல் லாணித்தெய் வச்சிலை மாயனே.

ஒரு மாலைமாற்று.

நேய னுமத நாகச காயகா
வாய மாயெணி லாபு யலாயமே
மேய லாயபு லாணியெ மாயவா
காய காசக நாதம னாயனே.

இக்கவிகளை ஆக்கியோர் இன்னாரெனத் தெரியாது. என்
அதிகா சொல்லக் கேட்டிருக்கிறேன்.

ஸ்ரீ அநந்தகிருஷ்ணையங்கார்.

அச்சிடப்போகிற தீவ்பநேசப்பாமாலையிலிருந்து எடுத்தெழுதிப்

திருப்புல்லாணிப்பாடல்கள்.

[ஸ்ரீ வானமாமலைமடம் ஆஸ்தானவித்வான் அபிநவகாளமேநம்
ஸ்ரீ அநந்தகிருஷ்ணையங்கார் இயற்றியவை.]

வெண்பா.

இத்தலத்தி லன்பர்க் கினிய வசனிகுணப்
பத்த ரிடராம் பணிக்கசனி—பத்தியிலாத்
தியார்க்கு மிக்கசனி தென்றிருப்புல் லாணியில்வாழ்
தாயாம் பதுமா சனி.

விருத்தம்.

செம்மலி லானென் றெண்ணித் தீநர கமைத்திட் டாலென்
செம்மைவெருத்தத்தேற்றிச்சேக்கையங்கமைத்திட்டாலென்
மும்முறை சேது முழுகி முதல்வபுல் லாணி நாதா
இம்மையே யுனக்காட் பட்டிங் கிருந்தபின் பென்னை நீயே.

பாஞ்சராத்திரம்.

[உகா-ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி.]

பகவான்:-அது அப்படியே (மனதுக்குள்)

சுஷ்ருதாநீ வண-ஸ்யா வல-பிரேள
ராஜ்யஸ்யஸா டெளவத்யஷ-ணம்வ ।

வெஷாநநூலம் ஸஸ்யிதாநாம் நிவாஸம்
ஸவ-ஸ்யாஷ்யம் பக்ஷி ஜகாயதெ ரெ ॥

எனது பொறுமையைப் பிறர் அறிவார்களானால், தரையில் இலைகளிற் படுத்துக்கொள்ளுதலும், ராஜ்யத்தை இழந்ததும், துரோபதைக்கு நேர்த்த அவமானமும், (நாங்கள்) வேஷம் மாறாடிக்கொண்டதும், பிறரைப் படுத்துக் காலங்கழித்ததும் எல்லாம் நல்லவையாகவே முடியும்.

வேலையாள்:-[புகுத்து] மகாராஜா மேன்மைதங்கி வாழ வேண்டும்.

அரிசன்:-தூர்யோதனன் என்ன குறும்புசெய்கிறான் ?

வேலையாள்:-தூர்யோதனன்மட்டுமல்ல; உலகிலுள்ள அரசர்கள் யாவரும் வந்திருக்கிறார்கள்.

தெய்யாஸ ஸ்ஷஸ்ய ஜயத்யஸ்ய
ஸதெய்யாஸஸ்ய ஜயத்யஸ்ய

தெஷாம் நயொத்யவ வயத்யதாநெ
ஸத்யாஸதெய்யாஸ வய ந வொநெணம் ॥

துரோணர், பீஷ்மர், ஜயத்ரதன், சல்லியன், அங்கராஜன் (காணன்), சகுனி, கிருபர் (இவர்கள் யாவரும் வந்திருக்கிறார்கள்.) அங்குமிங்கும் ஓடும் தேர்களுடைய அவர்கள் அம்புகளாலின்றி அவர்களுடைய தேர்க்கொடிகளாலேயே, நாம் தாக்கப்பட்டோம்.

அரசன்:—(எழுந்திருந்து கைகூப்பிக்கொண்டு) பெரியோரான்
கங்காபுத்திரருங்கூட வந்திருக்கிறாரா?

பகவான்:—(மனதுக்குள்) நல்லது; விராடவரசர், துன்பம்
நீர்த்தபோதும் ஆராரத்தை விடவில்லை.

கிரிய-ம் வஸு-ஸம்ப்ரா-வீ கௌ-ருணாம் மு-ரூ-ரூ-தஸீ !
ஸ-கெ தீண-ம் பு-திஜெ-தி ஸாரணம் த்ரபதெ ரிசி ||

ஓ! குருகுலத்துக்கே குருவுங்கூட ஏன் வந்திருக்கிறார்? பிர
திஜைஸுபின் கெடு முடிந்துவிட்டது என்று எனக்கு நினைப்பூட்டு
கிறார் போலும்.

அரசன்:—யாரிங்கே?

வேலையாள்:—[புகுந்து] மகாராஜா! வெற்றிபெறுக.

அரசன்:—தேர்ப்பாகளை அழைப்பாயாக.

வேலையாள்:—உத்தரவு. [வெளியே செல்லுதல்.]

தேர்ப்பாகன்:—[புகுந்து] வேந்தே வெற்றிபெறுக.

அரசன்:—

ரயஜிநய ஸீவ்ர-வெ ரூஷு: ப்ராஹ்மாரணா தியி: |

தொஷம்ஷெஷு ஸரெஹ்-ஷம் ஜெஷுஜீ து ரெநாரயி ||

என்னுடையதேரை வினாந்து கொணர்வாயாக; யுத்தத்தில்
மிகவும் சிறந்தவரான விருத்தினர் வந்திருக்கிறார். பிஷ்மரை
ஆம்புகளார் களிக்கச் செய்தேவன்; வெல்வெனன்பதை நான் மனத்
தாலும் கருதவில்லை.

தேர்ப்பாகன்: - மஹாராஜா உத்தரவுப்படி. எசமானே !

ஸீவ-ருணாம் வெஸநுஷெஷெஷு-யெஷு வரிவிரெதா ரயி: |

ரயவய-ம் வரிஷ-க-ம் தரிஸூயொதுரொமக: ||

எதிரிகளின் விழுகத்தை (படைகளின் அணிவகுப்பை)ச் சிதற
அடிப்பதில் பழக்கப்பட்டதான உமது தேரில் இதரின் சிறப்பை
விளக்குதற்காக உத்தரன் ஏறிச் சென்றிருக்கிறான்.

அரசன்:—ஏன் உத்தரன் போயிருக்கிறான்?

பகவான்:—குமாரனை நிறுத்துங்கள், நிறுத்துங்கள்.

சுமணித முண்டொஷா யுகதீக்ஷு ஸாஸூர
ஸவடிவசி நகஸூக ஸஸிக்ஷுஷா ரணாநி;
சுயவ வரிஹாரென யாத்ராவ்ஷா நகிம்வி
ஸவமூ வரிஹவாசு தெயுகதொஷாஸு ஸ்வீதி ||

அவன் சிறுவனாயிருப்பதால், போரில் நல்லவை தீயவைகளை அறியான்; யுத்தத்தில் ஒருகால் உயிர்துறக்கவும் துணிவான், அருகில் இருக்கும் போர்த்தியானது, நெருங்கினவர்களை எரித்துவிடத் தென்பதில்லை; திருதராஷ்டிரகுமாரர்கள், எதிரி பெரியோனாக சிறியோனா? என்பதைக் கவனிக்கமாட்டார்கள்; யுத்தத்தில் இவ்வகையான கஷ்டங்கள் இருக்கின்றன என்றும்பட்டும் சொல்ல வந்தேனெயொழிய, உமது புதல்வனைப் பழிக்கவேண்டுமென்று சொல்லவில்லை; உம்மிடம்வைத்த நட்பின்மிதுதயாற் சொல்லுகிறேன்.

அரசன்:—வேறுதேர் ஆயத்தமாயிருக்கட்டும்; அதில் ஏறிக் கொண்டு நானே போர்க்குச் செல்வேன்.

தேர்ப்பாகன்:—கட்டளைப்படி.

அரசன்:—அல்லது நீ இங்கேவா.

தேர்ப்பாகன்:—அரசே! இதேநா வந்தேன்.

அரசன்:—

தலிதாநீ காராஸூ கிம் நவாஹிதவாஸு ராஸூ |

சுநாஜூதொலிகிம் தெந நாராஜூம் ஸாராயி ஹவாஸு |

கைதேநந்தவனான நீ ஏன் தைரை நடத்திக்கொண்டுபோகவில்லை? குமாரனால் தடுக்கப்பட்டனையா? அல்லது நீயாகவே அவ்விதம் செய்தாயா?

தேர்ப்பாகன்:—அரசே! மன்னிக்கவேண்டும். தேரில் குதிரைகளைப்பூட்டி நானே ஓட்டிப்போகச் சித்தமாயிருந்தேன்; குமாரன்

கின்று தகை வரிகொண்டாடியும் கின்று தஞ்சாவூரில்கொள முடியும்
 மோகிசூரிக் கொண்டாடியும் விநியங்கா ஸ்ரீமஹேஸ்வர ||

என்னை விலக்கிவிட்டுத் தேரைச்செலுத்தும்படி “பிருகந்நனை”யை ஏவினான்; என்னை ஏளனஞ்செய்யவோ, தேரையோட்டுவதற்குப் ‘பிருகந்நனை’யிடம் திறமை நிரம்பவும் இருக்கிறதென்றோ, அல்லது தானாகவே தேரைநடத்தலாமென்றோ, [இவ்விதம் சூமாவரசன் செய்திருக்கிறான்.]

அரசன்:—ஏன் பிடுகின்றனோ?

பகவான்:—ஆரசே! தாங்கள் பரபரப்புக்கொள்ள வேண்டாம்.

யதிவாதுகொடுத்த ரொண்டு உத்தி-நம்

நாயுடு ஸரீஸாய முதா ஸுஹஸுடா ।

பாராது கூடுணெற-ஆரவெதி-வாரயது

விநாவி பொண்ணாது ராயசெவ ஜெஷ்டி ||

பிருகந்நளே தேரில் ஏறிக்கொண்டு போயிருப்பானானால், சக்
கிரங்களால் கிளப்பபட்ட தூளிகளாலேயே சூரியனைமறைத்து ஒரு
நொடிப்பொழுதில், தேர்க்கால்களின் ஓலிகளாலேயே தேரே எதிரி
களை வென்றுவிடும்; [அவர்களைவெல்லப் பாணங்களை அவன்
எய்யவேண்டியதில்லை.]

அரசன்:—ஆதலால் வேறுதேர் சித்தஞ்செய்யப்பட்டும்.

தோர்ப்பாகன்:—கட்டளைப்படி. [வெளியே செல்லுதல்.]

வேலையாள்:—[புகுந்து] குமாரவரசரின் ரதம் முறிந்துவிட்டது.

அரசன்:—ஆ! உடைந்துவிட்டதா?

பகவான்:—எப்படி முறிந்தது?

வேலையாள்:—மகாராஜா! தயவுசெய்து செவிகொடுக்க வேணும்.

வெள்ளாதிஸ்ரீராஜிநெஞ்சுநாழிநாஸபயம்வெனெம்.

ஐதேயா தஹநதெனாஹந ஸபாநாஹிஃஹொ நம: |

போர்புரிவதில் தேர்ந்தவர்களான பகைவர்களால் குகினைகள் செல்லும் வழியானது வலிந்து தகையப்பட்டபோது, காட்டில் புக வேணுமென்ற கருத்தோடு சுடுகாட்டில் தேர்ந்துழைந்து முறிந்து கிட்டது.

பகவான்:—(மனதுக்குள்) அங்கேதான் “காண்டவம்” இருக்கிறது. (வெளிப்படையாக) அரசே!

நிதிதம் சிம்விஷுதனம் ஸுஸாநாவிசிமவெநயெ।

யாதாந்ராஷ்டிரம் ஸ்விதாயத ஸுஸாநம் தஸ்துவிஷுதி॥

இரதம் சுடுகாட்டைநோக்கிப் போகும்போது பின் சிகழப் போகிற சிகழ்ச்சி நமக்கு முன்பே தெரிவிக்கப்பெற்றது; எங்கே திருதராஷ்டிரபுத்திரர்கள் வந்திருக்கிறார்களோ, அந்த இடம் (அவர்களெல்லோரும் பேரில் உத்தரனும் அடிபட்டு மடிவார்களாகையால்) சுடுகாடாகவே மாறப்போகிறது.

அரசன்:— அகாலத்தில் (நான் வியசனத்துடன் இருக்குங்காலத்தில்) நங்களுடைய இந்த வசனமானது எனக்கு வருத்தத்தைக்கொடுக்கிறது.

பகவான்:—கோபங் கொள்ளற்க; நான் விளையாட்டுக்காவது இகற்குமுன் பொய்யுரைத்ததில்லையே!

அரசன்:—அது சரியே. (வேலையானோக்கி) அடே! மறுபடியும் போய்ச் சங்கதிகளைத் தெரிந்துவா.

வேலையான்:—மகாராஜா உத்திரவுப்படி; [வெளியே செல்லுதல்]

அரசன்:—

கொநுபவெஷுஷ ஸஹஸா கவயணிவ ரெஷிநீழ்।

நதீஸூராத ஸ்வாவிஷ்டி க்ஷணாக ஸ்வதந்தெயூதி॥

ஜதாயதாம் ஸஷு॥

ஆற்றுவெள்ளம்போல் வக்கிரமாய்த் திடீரென்று பூமியையே அலைப்பதுபோல் கேட்கப்படுகிற முழக்கம் எதனாலென்று அறிந்துவா.

வேலையாள்:—[புகுந்து] மகாராஜா வெற்றிபெறுக. சற்றை இளைப்பாறின குதிரைகளுடன் கூடுகாட்டிலிருந்து திரும்பிவந்த குமாரனாள்,

பகவான்:—[மனதுக்குள்] இவன் என்னைப் பொய்யனாகச் செய்த
யக்கூடாதே!

அரசன்:—குமாரனாள் என்னசெய்யப்பெற்றது?

வேலையாள்:—

கூதா நீலா நாமா: ஸாஸதநிவாதேந கவிஞா
வாயாவா யொயொ வா நவஹதி ந கஸிபுரஸதம்।

ശരണമെടുത്തതുകൊണ്ട് ശരണമെടുത്തതുകൊണ്ട് ശരണമെടുത്തതുകൊണ്ട്

பாடுபொருளாகியோம்: ஸுவதி யநுராமம் பாநதீழ் ||

யானைகள் பாணங்களாலடிக்கப்பட்டுச் சிவந்தவைகளாயின புரவிகளும் காலாட்களும் சரங்களால் அடிபடாமல் இருக்கவில்லை போகும் வழிகளும் பாணங்களால் தடைப்பட்டன; வில்லானது அம்பும்மழையைப் பொழிகிறதுபோலும்.

பகவான்:—[மனதுக்குள்]

வனதடிக்காயத-இணீதம் யெந மக்யஸு) வாணவெ.

யாவது: வதிதாயாநாஸாவன: வெஷிதா: ஸாரா: ||

இது அக்ஷயதூணியின் மகிமையே! முன்பு காண்டவ வனத்தை எரித்தகாலத்தில், நெருப்பை அணைப்பதற்கு இந்தி மூல் எவ்வளவு நீர்த்தாரைகள் சொரியப்பட்டனவோ, அவைகளைத் தகையுமாறு, அத்தனைபாணங்கள் அந்தத் தூணியிலிருந்து எய்யப்பெற்றன.

அரசன்:—எதிரிகளின் சிலைமை என்ன?

வேலையாள்:—எனக்கு நேரில் தெரியாது; ஆங்குச்சென்று அறிந்துவந்தவர்கள் சொல்லுகிறார்கள்;

யநுவெ-ஊஷம் டொண்ணலித்தி வுய்யா பூதிமதொ
யுஜெ வண்ணம் டொய்யா கூத்தி ந லீஷம் பூவாதி.
ஸரெஹ-ஊக் கண்ணம் கிரித்தி உரெநு நூபதயொ
ஹெஹெஹெகொ வாலுஹஹஹெஹெ ந-ஊயதி ||

உத்தரனுடைய தேரிலிருந்து உண்டான விற்சத்தத்தைக்
கீகட்டு இது அதுவே என்றறிந்து துரோணர் போரிலிருந்து திரும்பி
விட்டார்; தன்கொடியில் வேறொருவனுடைய பாணத்தைப்
பார்த்துப் பீஷ்மர் சரங்களை எய்பவரில்லை; கர்ணனோ பாணங்களால்
முறிய அடிக்கப்பட்டான்; பயங்கரமான சமயத்திலும் அபிமன்யு
கட்டும் குழந்தையாதலால், ஒன்றையும்நோக்காமல் போர்
புரிகொண்டான்.

பகவான்:—[தனக்குள்] குழந்தை அபிமன்யு இங்கே என்
வந்தான்? [வெளிப்படையாக] ஓ! அரசமே! இரண்டுவம்சங்களுக்
கும் ஒளியாகிற சுபத்திபைபுதல்வன் போர்த்துக்கொடுக்கொண்டான்,
வேறொரு பாகனை அனுப்பவேண்டும். அவனுடன் எதிர்த்துச்
செல்லப் பிருகந்தனை வலியற்றவன்.

அரசன்:—தாங்கள் அப்படிச் சொல்லக்கூடாது.

லீஷம் ராஜஸரெஹலிஸகவஹம்

டொண்ணம் ஹஜொய்யம்

கூதா கண்ணஹபஹெள வ விஹெள

ஸெஷாஹதாஹாஹுவாதி;

வெளஹெஹம் ஸுஸரெஹந-ஹஷ-ஹதிகிம்

லீதீ விதாஹெஹஸவாச

ஸஸுஹெஹாவி வபஸுஹாவஸுஹம்

தாஹம் வபொரகூதி ||

பரசராமனுடையபாணங்களாலும் தகர்க்கப்படாத கவச
மணிந்த பீஷ்மரையும், மந்திரங்களையே படைக்கலமாகவுடைய

துரோணரையும், கர்ணன், ஐயத்திரதன் இவர்களையும் மற்று
முள்ள அரசர்களையும் போரிவிருந்து விலகும்படி உத்தரன் செய்
கானே; அவன், அர்ஜுனனுடைய சூமாரன் என்று தகப்பன்
பெயரைக் கேட்டு, அபிமன்யுவுடன் போர்செய்யாமலிருப்பானா?
அல்லது அபிமன்யுவுடன் நட்புச்செய்துகொண்டாலும், அவர்கள்
இருவர்களுடைய வயதும் ஒத்திருப்பதால் அதுவும் தகுதி
பானதே.

வேலையாள்:—சூமாரனுடைய இந்த ரதமானது,

சூருவிதொ ஐரீதி யாவதி தெந ிதொ
ந ஞாவு யஷ-பதி நெஹி விபுசுத-பு।

சூஸனஹ-பிவபஹி வரிவத-பாநொ

பொமேயாவபெஸதிவ தஸு ரபி கரொதி॥

தேர்ப்பாகனால் குதிரைகளின்கடிவாளத்தைப்பிடித்துக் தேர்
நிறுத்தப்பட்டாலும், நிற்காமல் சுழல்கிறது; கடிவாளத்தை விட்டு
விட்டால் மெள்ளப்போவதில்லை, ஒரே ஓட்டமாக ஓடுகிறது;
சமயம்வந்தபோது எதிரியின் தேரை எதிர்க்கவில்லை; எதிரிக்குச்
சமீபத்திலிருக்கும்போது, அங்குமிங்கும் நகர்கிறது; (அந்த
ரதமானது) தேர் ஓட்டுவது இவ்விதமென்று பிறருக்கு உபதேசிப்
பதுபோலும்.

அரசன்:—ஆடா! போ. விஷயம் என்னவென்று அறிந்துவா.

வேலையாள்:—மகாராஜா உத்திரவுப்படி. [என்று வெளியேசென்று
திரும்பி மறுபடியும் புகுந்து.]

மகாராஜாவாழ்க; விராடேசுவரர் வெற்றிபெறவேணும்; மகா
ராஜாவிடம் பிரியமானவிஷயம் தெரிவிக்கிறேன்; பசுக்களைக்கவர
வந்தவர்களை வென்று பசுக்களை மீட்டாய்விட்டது; திருநகராஷ்டிர
புத்திரர்கள் விலகிவிட்டார்கள்.

பகவான்:—சந்தோஷம்; தாங்கள் மேன்மைதங்கி மென்மே
லும் வாழ்வீர்கள்.

அரசன்:—எல்லாம் பகவானுடையமகிமையாலேயே; இப் பொழுது குமாரன் எங்கே?

வேலையாள்:—படைவீரர்களின் சூரத்தனத்தைப்பார்த்து அவர்களுடைய வேலைத்திறத்தைப் புத்தகத்தில் பதிவுசெய்கிறார்.

அரசன்:—நல்லது! குமாரன் நல்லகாரியஞ்செய்துகொண்டிருக்கிறான்.

தாயிதஸு ஹி யொயஸு ஸ்ராவநீபெந ககி-ணா।
ககாலாஹரிதா வ-ஹா நாஸயதெதுவவெடிநாடி ॥

எதிரிகளுடன் போர்செய்வதில் தீரங்கொண்டு, வேலைசெய்து அடிபட்டு வேதனையை அடைந்த போர்வீரர்களுக்கு அப்பொழுதே ஸம்மானம் செய்தால், அவர்கள் வேதனை மாறிகிடும். இப்பொழுது பிருகந்நனை எங்கே?

வேலையாள்:—பிரியமான செய்தியைச் சொல்லுவதற்காக அந்தப் புரத்தில் துழைந்திருக்கிறான்.

அரசன்:—பிருகந்நனையை அழைத்துவருவாயாக.

வேலையாள்:—மகாராஜா உத்திரவுப்படி. [வெளியேறுதல்.]

பிருகந்நனை:—[அங்கிற் புகுந்து அங்குமிங்கும் பார்த்து, யோசனை செய்து]

மாணுவெந ஐஹகுத-ஃராததமொணை
நாவீசுபுதிஸயி-ஃதா
ஹாணாநா வரிவத-ஃநஹலிஸா
ஐஹிந-ஃ ஐ ஸஹதா।

மொயாஸாநமதா ந ஹாவிபடா-கா
ஸாநெ ஹத-ஃ ஸௌஷ-வா
ஹீகாவாஹிபிகுத-ஃ வரிவயா
ஹதா-ஃ வஹாஸ ஹத-ஃ ॥

நானேற்றப்பட்டதான காண்டவத்துடன் வெகுநாளாகப் பழக்கம்விட்டுப்போனதால், வசத்துக்குக் கொண்டுவருவதற்காகச் சற்றுச் சிரமப்படவேண்டியிருந்தது; முஷ்டியானது பாணங்களை எடுத்து எய்வதில், சரியாக எனக்கு உதவவில்லை; (நன்றாக முடித்தறக்க வரவில்லை;) பாணங்கள் அழுத்தாமலிருப்பதற்காகத் தோலால் மூடப்பட்டதான கைத்தலத்தின் சாமர்த்தியம் சற்றுக்குறைவுபட்டது; நான் பெண்வேஷந்தரித்திருப்பதால், என் விரைவு சற்றுக்குறைவுபட்டுப் பிறகு நெடுநாள் பழகின பழக்கத்தினால், நான் எனக்குரிய இயல்பை அடைந்தேன்.

சுநெநவெஷணநரொஜ்யூயெ
 உஜாயபோநெநயநுவிஷ்ஞஷ்டம்
 யாதூதாதாவஹரஜுஷ்டெநஷு
 ஸீவம் நிஜிஹம் கஹுஷஸுரெணம் ॥

இப்பெண்ணுருவங்கொண்டே அரசர்களுக்கும்த்தியில் வெட்கத்துடன் என்னால் வில்லில் நானேற்றி அம்புகள் தொடுக்கப்பெற்றன; நான் எதிரிகளின்படையைநோக்கிச்சென்று போர் செய்யும்படிநேர்த்தகாலத்தில், மேலே கிளம்பின தூளியானது (அடிபட்ட சத்துருக்களின் இரத்தப்பெருக்கால்) விரைவில் அடங்கிவிட்டது. ஓ!

ஜிதாவி மாம் விஜயஜெயுபவஹு ராஜெகா
 நெநவாஸி ஜெ ஜயமதொநெநஸி ப்ருஹஷ்டம்
 டுஸாஸநம் ஸஜிரஜிபுபுநி ஸஹ்முஹு
 வபா யடிஷு ந விராடவாரம் ப்ருவிஷ்டம் ॥

பசுக்களைத் திருப்பியும், அரசனுக்காக வெற்றிபெற்றும் என்மனதில் வெற்றியினால் உண்டாகும் களிப்பு வரவில்லை. எனினில், நான் போர்க்களத்தில் துச்சாதனைப்பிடித்துக் கட்டி விராடருகரத்துக்குக் கொண்டுவரவில்லையே.

பிரியத்துடன் உத்தரைகொடுத்த கலன்களைப் பூண்டு, நான் அரசரை (புகிஷ்டரரை)க் காண வெட்கப்படுகிறேன். ஆதலால்

பிராடமன்னரைப் போய்ப் பார்க்கிறேன். [சற்று கடந்து பார்த்து]
வணங்கத்தக்கவரான என் முன்னோன்,

ஸபௌவநம் ஸ்ரஷு கவொவநௌ ரதம்
நரௌரௌ ஸ்ரஹணவ்யதஸிதம் ।
விஸுதராஜோவ்யவிவயிதம் ஸ்ரிபா
திஷணயாந் நவ ஷணயாரகம் ॥

யௌவனத்துடனிருந்தாலும் (வயது சென்றவரைப் போல்) தவஞ்செய்வதற்காகக் காணகத்தில் பிரியமுள்ளவரும், அரசராயிருந்தாலும் பிராம்மணர்க்குரிய நடத்தையுடையவரும், ராஜ்யத்தைக் துறந்தவராயினும் ராஜ்யஸக்தியுடன் விளங்குபவரும், (குடிசகஸந்தியாஸிகளுக்குரிய முத்) தண்டங்களுடன் இருந்தாலும் குற்றஞ்செய்தோரைத் தண்டிக்காதவரும் ஆகப் பிரகாசிக்கிறார். [நெருங்கிவந்து] பகவானே! வந்தனஞ்செய்கிறேன்.

பகவான்:—நல்லது.

பிருகந்நகை:—அரசன் வெல்க.

அரசன்:—

ஸகாரணம் ராஜிவஸிகாரணம் கும்

ஹிஸுஸு ந்வெஷு வகஸித ஸொவதே ।

உடி ஹி ராஜிவம் வரஹித வரஹிதம்

தடிவ ஹிவொ வஹுரீநரீமதழி ।

மரியாதைபெறுவதற்கு, உருவமோ, குலமோ காரணமில்லை உயர்ந்தோர்களிடமும் தாழ்ந்தோர்களிடமும், அவரவர் செய்யும் தொழிலே ஒளியைக்கொடுக்கிறது. (நல்ல உருவத்துடன் இருக்காலும் இல்லாவிட்டாலும், உயர்குலத்திற் பிறந்தவனாயினும் இழிகுலத்திற் பிறந்தோனாயினும், அவனவனுடைய வேலைத்திறத்தாலேயே, ஒருவன் மேன்மையை அடைகிறான்.) முன்பு பழிக்கப்பட்டதான இந்த உருவமே, இப்போது நன்குமதிக்கப்பெறுகிறதன்றோ?

பிருகந்நளே ! களைப்படைந்தவளான் உன்னையே மறுபடியும்
வருத்துகிறேன்; போரைப்பற்றி விரித்துரைப்பாயாக.

பிருகந்நளே:—தலைவரே ! கேட்கவேண்டும்.

அரசன்:—விஷயமோ முக்கியமானது; ஸம்ஸ்கிருதத்திலேயே
சொல்வாயாக.

பிருகந்நளே—மகாராஜா கேட்கவேண்டும்.

வேலையாள்:—[புகுந்து] மகாராஜா வெற்றிபெறுக.

அரசன்:—சுவாமிவாஃ ஸ்வதெஹஷ்டா
புருஷி கௌநாவிலிஷ்டகம்!

இதற்குமுன் காணப்படாத களிப்பு இப்பொழுது காணப்
படுகிறதே? சந்தோஷத்துக்குக் காரணம் என்ன? சொல்லுவாயாக.

[தொடரும்.]

V. S. ராமஸ்வாமிசாஸ்திரி, B.A., B.L.

வேள்ளகால் மகா-மா-மா-ஸ்ரீ

மாவ் ஸாஹெப். வெ. ப. சுப்பிரமணியமுதலியாரவர்கள்

எண்பதாம் ஆண்டுநிறைவுவிழாக்கொண்டாட்டத்தில்

1-8-1937ல் ஸ்ரீ வானமாமலைமடம் ஆஸ்தானவித்வான்

தென்றிருப்பேரை அபிநவகாள மேகம்

ஸ்ரீ அநந்தகிருஷ்ணையங்கார்

இயற்றியெடுத்துரைத்த

வாழ்த்துப்பா.

- 1 சீர்மிசு கல்லியே பார்பிசை யோங்க
அரும்பொருளுதவிப் பெரும்புகழுற்றோன்
திருப்பனந்தாளநகர் விருப்பொடுவையும்
எம்பிராற் கடியனாற் தம்பிரான் யோகியும்
- 5 பூமகள் தனக்குத் தாமரை போன்ற
வெள்ளகால் நகரில் வள்ளலா ரென்னுங்
கொண்டைகட்டுக் கொண்டன் முதலியர்
மரபினி லினிய பரவையின் மதியென
உதித்தாங் கிலமுந் திதித்திடு தமிழங்
- 10 கரைகண் டோனென விரைவினிற் கற்று
விலங்கின் னோயெனும் விலங்கைத் தறித்தோன்
பணத்தால் மேன்மைக் குணத்தால் நல்வங்
கணத்தா லுயர்கவி மணத்தால் * ஆயிரம்
முழுமதி கண்ட செழுமையாற் பெரியோன்
- 15 பலவின் கனிபோற் பலவாம் நூல்கள்

* நித்யாநுதாதா தரூணாழிஹோத்ரி
வெடிநாவி உந ஸஹஸ்ர டிஸ்-1.

ரோஸாவவாவீய வகிவ்யதாவ
ஷஜீவஹோகெ 88 வநந்யாஃ

என்னும் கண்ணன் அருளிச்செயலில் 'உநஸஹஸ்ர டிஸ்-1' என்பது

இங்குநோக்கிக்கதி.

- தந்திங் கிலங்கூறற் சிந்தையான் மேதைச்
சுப்பிரமணியனாஞ் செப்பிசை யோனும்
அன்னவற் கெண்பதா முந்த வயதிற
பெருந்திரு விழாச்செப் யரும்பெரி யோரும்
20 முனிக்குற ளன் போற் றனித்தமி முயர்ந்தோன்
இணங்கியே யெவரும் வணங்கிடும் பெரியோன்
இக்கழ கத்தினில் மைக்கள னென்ன
மாப்பூண் மணிகளின் நாப்பண் மணிபோல்
தலைமைவகித்திடு கிலைமையின் மிக்கோன்
25 பூமியோர் மெச்சுஞ் சாமிநா தப்பெபர்ச்
செந்தமிழ்ச் செல்வனும் அந்தண ரேறும்
மதித்தே யெதிலும் மதித்திறங் காட்டும்
சீமனாங் குமார சாயினன் னாமனும்
பழக்க மிகுத்திடு வழக்கறி வாளன்
30 ஆவுடை யப்பனாந் தேவுடை யன்பனும்
நிதம்பர னடிநொழுஞ் சிதம்பர நாதனும்
மாண்புட னினுமிவண் காண்பவ ரெவரும்
எவ்விதச் சீருமிங் கோய்த்தே
ஆழ்கட லிலகில் வாழ்கபல் லாண்டே.

ஷையார் கம்பராமாயணசாரம் மூன்றுகாண்டப்புத்தகங்கள்
அனுப்பியதற்காகப் பாடிய விருத்தம்.

இருகலையுங் கரைகண்டோன் பெரியவாச் சான்பிள்ளை
யெழில்வான் மீகி
அருகலைரா மாயணத்தின் சாரகதை யளித்தனன்முன்
அதுபோ லிந்நாள்
வருகலைஞ ருவந்திடவே கம்பரிரா மாயணத்தின்
வண்பாச் சாரம்
பெருகலைவேள் ளக்காற்கப் பிரமணிய னல்கிநனி
பேறுற்றானே.

ஸ்ரீ அநந்தகிருஷ்ணையங்கார்.

என்புதல்வன்வலி தெரியாதா? ஸஹவாஸவாஸனைவினால் நானும் மனவலியுடையேனாகலின் நீர் சந்நம் அஞ்சாது என்னிடம் உண்மையையுரையும்.

சாகரன்:—அம்மணி! நீங்கள் முதலிற் சொல்லியபடி அரசன் சினத்துக்கு அஞ்சி நம் சந்திரன் இம்மகதநாட்டின் எல்லைகடந்து வேற்றுநாடு செல்லரினென்று ஓடிவிட்டான்.

யமுனை:—[கண்களில் நீர்சதும்.] எங்குச் சென்றிருப்பான்? எங்ஙனம் இனித் திரும்பிவருவான்?

சாகரன்:—நீர் மனமஞ்சேனென்று சொல்லியதை நம்பி யான் உண்மையுரைத்தது தவறாதிட்டேன்! நீர் இங்ஙனம் மனந்தள்ளுவது சரியன்று. சந்திரனைப்போல என்னப் பிள்ளைபாக நினைத்திரும் நான் உம்மைத் தாயும் தந்தையுமாகக் கொண்டாடுகிறேன். இனி என்னகத்திலேயே இரும். அவன் எங்கேபோயிருப்பானென்ற யாரால் ஊக்கமுடியும்? வடக்கிற் சினனும், கிழக்கிற் பரமனும் தெற்கிற் கலிங்கனும், மேற்கிற் சிந்துநதிக்கப்பாற் சைத்தவனும் காந்தாரனும், இமயத்திற் பாஞ்சாலனும் காஸ்மீரனும் பேரரசர்களாய் ஆட்சிசெய்கிறார்கள். அவர்களில் எவர்மாட்டும் நம் சந்திரன் பெரும் கீர்த்தியும் பெறற்குரியன். இவன்சென்றடைய இம்மன்னர்களில் எவர் நற்றவம்புரிந்திருக்கிறாரோ?

யமுனை:—என் அருமைச் சந்திரனுடன் நகமும் சதையுப் போல் இடைவிடாது பழகிவந்த உமக்கு அவன் மனத்தில் இம்மன்னருள் யாபிடம் மிகுந்த மதிப்பென்று தெரியாதா? இவ்விடர்ப்பாடுற்ற காலத்தில் அத்தகையோரிடந்தானே அவன் சென்றிருத்தல் கூடும்.

சாகரன்:—அங்ஙனமெண்ணின் நம் நந்தரிடத்திலேதான் அவனுக்கு அளவிறக்க மதிப்பு உண்டு. ஆயினும், அவ்ஸ்தமயகிரிய விருந்து கிளம்பிக் கிழக்குநோக்கிப் பல அரசரைவென்று வெற்றி மாலையூடிவரும் அலங்கீரையேந்திரனென்னும் மகாவீரனைப்பற்றி நாங்கள் அடிக்கடி சம்பாஷித்திருக்கிறோம். இவன் அவனிடந்தான் சென்றிருப்பானென்று எனக்குக் தோற்றுகின்றது. மற்றைய யாபிடம் இவன் வீரச்செயல்களாற் பேரடைந்துயர இது சமயமில்லை. காந்தாரம் பாரசீகம் முதலிய நாடுகளிலிருந்துவந்த ஒற்றரும் வணிகரும் அவ்வீரன்மேன்மையை மிக உயர்த்திப்பேசுகின்றனர். அவனை நேரில் பார்க்கவேண்டுமென்ற தன்னுசையைச் சந்திரன்

பலமுறை என்னிடம் உரைத்திருக்கிறான்; ஆதலின் அங்கேதான் சென்றிருப்பானென்று நம்புகிறேன்.

யமுனை:—சாகரரே! நீர் கல்வியின் சாகரரே. உம்முடைய ஊகம் மிகவும் நேரானதே. பலமுறை என்னிடங்கூடச் சந்திரன் அவ்வலகத்தையந்திரனைப்பற்றிக் குதூகலத்தோடு பேசியிருக்கிறான். அவன் வீரச்செயல்களைச் சொல்லும்போதெல்லாம் இவன் உடல்களிர்த்துக் கண்கள் மலர்ந்து வீசைதுடித்துக் கைபதறித் தானே அவைகளைச் செய்பவன்போல் நடிப்பான். இவ்வளவுகாலம் இவன் அவ்விரனைச் சேர்ந்திருப்பன?

சாகரன்.—அவ்விரனைச் சேர்ந்திருப்பின் சீக்கிரம் சந்திரன் நம்நாடு வருவான். அவ்விரன் நம்மரசன்மேற் படைபெடுத்து வருவதாகத் தூதர்கள் வந்து கூறிச்சென்றனரே?

யமுனை:—நம்மரசரை யெதிர்த்துப்பொர மாற்றரசரோடு சந்திரன் வருவானென்று நம்புகிறீர். அங்ஙனம் செய்வதைக்காட்டிலும் அவன் உயிர்மாய்தல் மேல். அவனை மாற்றார்படையிற் போர்க் குரிப அங்கங்களைடு காணின் அவன் என்முதல்வனென்று பாராமல் யானே அவனைக் குத்திக் கொலைபுரிவேன். அங்ஙனம் அவன் இரவேமாட்டானென்று நீர் உறுதியாய்நம்பும்.

சாகரன்:—நீர் பெண். அரண்மனைச் செல்வத்தில் அளவிறந்த காலம் பழகி, மாறினமனத்தின் கூற்றியாதீர். சந்திரனுக்குக் கல்விகேள்விகளின்மேன்மையால், தன்னரசன்மேற் படைபெடுத்தவரோடுசேர்ந்து பொருதல் அடாதென்று தெரியும். ஆயினும் கோபம் பாபத்துக்கஞ்சுமா? சந்திரன்கோபமோ தன்னை நற்கர்வருத்துவாரென்னும் பயத்தால் உண்டானது. அவர்க்கு அரசசரிமையுள்ளவரை இப்பயம் சந்திரனைவிட்டு மாறாது. ஆதலின் இவன் மாற்றருடன்சேர்ந்து பொருது நம் மன்னரசரிமையைக் குலைக்கத்தலைப்படுவது இயற்கையே.

யமுனை:—என்புதல்வன் எங்கிருப்பினும் ஈசன் அவனுக்கு எல்ல மதியைக்கொடுத்துப் பாதுகாப்பானாக. சாகரரே! நான் போய்வருகிறேன் நீர் சுகமாயிரும்.

சாகரன்:—அம்மா! அப்படியே.

[போதல்]

அங்கம் - II.

களம் - 2.

இடம்:—தஞ்சாவூரில் ஓர் அரண்மனை.

பாத்திரம்:—சேனாதிபதி சத்ருஜித்.

சத்ருஜித்:—[தன்னகையில் உட்கார்ந்துகொண்டு] பாஸு பாய்சிக் கத்தின்பின்னே? பாரசீகரைப் பலமுறை தோற்றோடவிரட்டிப் பாதகண்டமுழுதையும் பாதுகாத்தவர்பயில் யான் தோன்றிபது உண்மையானா? அலாத்தியோகரென்னும் மிலேச்சவிரன்கையில் என்னரான் தோல்வியுறவும் யான் உயிர்வாழ்தல் என்னுலத்துக்கும் வீரத்துக்கும் அழகா? ஆகா! என்னதுக்கத்துக்காளானேன்? அக்கையில் இருந்த சேனை ஆற்றைத்தாண்டி நேரேவருமென் றெண்ணிபன்றோ யான் மகரவியூகம் வகுத்தேன், அவர் அங்ஙனம் வந்திருப்பின் அவரோடு எதிர்க்காமல் மகரத்தின் வாய்வழியே அவரை உள்தோ அனுப்பிச் சங்கினோலிபாற் சக்கரவியூகமமைத்து அங்ஙனவுவிரையும் கொல்லாமற் சிறைபிடித் தடிமைப்படுத்தி யிருப்பேன். மீறிப்பொருதோர் கூறுபட்டிறப்பர். தொகுதிகள் பலவிலும் திகிரியிற் பட்டோர் நப்பமுடியுமா? அழியாவாற்றலதி மன்னியுடும் திகிரித்தொகுதியிலன்றோ திறனழிந்திறந்தனன். உறங்குங்காற் பின்புறம் போர்கொடர்க்க இச் சண்டாளர்வெற்றி எத்தனைநாள் நிலைக்கும், கள்வரும் கொலைஞரும் போகும் கதியில் அவன் பேரவாளைன்பது பொய்யா? ‘மதேசாதர்மஸ்ததேசாஜபஃ’ என்ற விபாஸர்வாக்கும் பொய்யாதுமா? கல்லது இருக்கட்டும். [ஒருசேவகன் தொழுது ... ஒலையக் கொடுக்க வாங்கி] இது, நம்மிறை வன் கைப்பொறிபன்றோ? அவரானையை ஆற்றுவதும்; இன்றெனின் இறத்தும். [ஒலையைப் பிரித்து] “பகைகடிவீர! சின் சிருபம் பெற் றோம். சீறிற்பொதித்த சிறைநகரற்றுண்டை ஆறின சாம்பலென் றனுக்கெவார்போல் மாற்றார் வெற்றியின் மாழ்கிப நம்மை வலியிலென்றெண்ணிக் திறைகொடாது மறுத்த மிலேச்சமன்ன ரைச் சிறைபிடித்துவரவும்” [என்று படித்து] மிகுந்த சந்தேகமும் பழம் நழுவிப் பாலில் விழுந்தது. அவரை அடக்குகலையன்றி அழிந்த சேனைக்கும் ஆளழைத்துவரலாம். [சேவகன் தொழுதுங்க.]

சத்ருஜித்:—சேவகா ! என்ன ?

சேவகன்:—வெற்றித்தெய்வமாகிய முருகக்கடவுளே மாணவ வடிவுபூண்டதுபோல் ஓரிளங்குமார் சமுகத்தின் சமயத்தை நோக்கிக் காத்திருக்கிறார்.

சத்ருஜித்:—அவரை உள்ளே அழைத்துவா.

சேவகன்:—[சந்திரன் உள்ளே அழைத்துவந்து விட்டுப்போதல்.]

சந்திரன்:—[தொழுது] வெற்றிவீர ! மல்கரின் வலிமை.

சத்ருஜித்:—பிள்ளாய் ! நீ நீடுழி வாழ்க. நீ யார் ? எங்கிருந்து வந்தனப்பொருட்டு வந்தனை ?

சந்திரன்:—ஆரியர்கிராமணிபே ! உம்முடைய வயிற்றிற் பிறக்க யான் தவம்புரிபாவிடினும் நீர் அன்புடன் அழைத்ததே என் பெரும்பேறாகும். மகதநாட்டின் தலைநகரான பாடலீபுரத்தில் நான் அரண்மனைத் தாசியின் அரும்புகல்வன் யான். அரசிளங்குமரின் அன்புடையேனாதலின் அவருடன் வித்தைகள் பல பயின்றேன். பாலடைநீர்போல் அவர்வழிப்பட்டேன். தங்களையும் புருஷோத்தமரையுங்கூடச் சமரில் வெல்லவல்ல வீரன் ஒருவன் உளனென்ற கேள்வியுற்றேன். அவன் வலிகாணவந்தேன். என்னுடைய வயிருள்ளவரை உம்முடன் சிழல்போல் தொடர்ந்து அவ்வீரன் வலியை எதிர்த்துக்காண்பேன்.

சத்ருஜித்:—சமுதேகான்வீர ! இர்சிதுபிராயத்தில் இவ்வளவு முனவெழுர்சிபமைந்த உன்னைப்பெற்ற தாய்தந்தையர்செய்த புண்ணியம் யான் செய்திலேன். எங்களைவென்ற அலகந்தேந்தி மனை நீ சாதாரணமாய் தினையாதே. அவனைடைந்த வெற்றி அவனுக்கு முழுதும் தகும். மலர்ந்தகண்ணும், எழுந்ததோளும் புகர்ந்து பல்லொளிபரவிய வாயும், நட்டுவைத்தன்ன நாசியும் தாதும், பொட்டின்கட்டும், பொறிசிகர மூச்சும், நீண்டகல் கவுளும் நெற்றிமுன்செறிவும் ஆண்டகையுருவே அவனுருவாகும். அவனுடைய நோக்கின் கட்டியதசையும் கயிறன் நரம்புமாய்ப் பிரமணேசிரதாபமென்னும் உலையில் வீரமென்னும் இரும்பைக்காய்ச்சி

போரென்னும் சமமட்டியாலடித்து உருட்டித்திரட்டி உருவங்
ளமைத்து வலிமைபென்னும் சங்கிலியால் அவற்றைப் பிணைத்து
சர்த்துக்கட்டி, அஞ்சாதநெஞ்சென்னும் உட்பொறியமைத்து இவ்
வுலகில் அலையவிட்ட ஓர் உருவம்போல் தோன்றும். அவன் தலை
யெடுத்துயர்ந்து தடக்கைவீசி இடக்கையின் ஈர்த்தடக்கலின்
வறியகுதிரை தள்ளவும், கால்கள் அங்கவடியோடு மடிந்து பின்
செல்லவும் சிவன்கைப்பட்ட மேருவைப்போற் சற்றுவளைந்து இடக்
கையை வாருடன் குதிரையின் பிடரியினமுந்த இருத்தித் தன்
உடல்வலியெல்லாம் வலக்கையில் திரட்டி வாங்கொடுகொல்லும்
கோளரினை நோக்கின் ஊழிக்காலத்து நுத்திரனும் வளைந்தெரித்துண்
ணும் வடவைக்கனலும் கடையுக்க காற்றும் ஒருருவாய்த்திரண்டு
உலகழிதொழிலில் ஊக்கமொடு வினைசெய்வதொக்கும். அவன்
கொல்லும் உயிரெலாம் கள்ளெனப்பாருகித் தன்னுடல் மறந்து வ
வா வலிமிகுத்து அடர்ந்தபோர்முனை யிடந்தாக்காகி இருளழித்
தேகும் பரிதிக்கடவுளென இளைப்பென்பதே அறியாது மேற்செல்
வன். அங்ஙனம் அவன்செல்லும்வழிப்பட்ட கரியும் பரியும்
காலும் தேரும் இரியும்; திரியும்; பிரியும்; பேரும். இன்றேற் கரியும்
மறியும் நெரியும் சரியும். ஆ! ஆ! அவன் வலிமையை என்னென்று
சொல்வேன். போர்மிகுந்தாற்றும் வீரர்பலரை நேரெதிர்த்து
பாச்சிறுவனாதலின் நீ அவனை மதித்தாயில்லை. ஆயினும், உன்
உடற்றிறத்தை உற்றநோக்கின் போர்முனைவெல்லும் சீரமைந்தது
தான். உந்திய வாரியின் முத்தாறு மிநுப்புத் தலையெனத் தான் மு
பட்டுத் தன்சேனைபுக லாங்கொண்டு வழிவிலக்கி மாற்றார்மாட்டே
கும் அலகந்தையந்திரனையும் நீ ஒருநாட்கண்டுகொப்பாய். என்பக்க
நீ பிரியாதிருப்பின் வெற்றித்திருவும் நம்மைவிட்டகலாதி நுப்பன்

சந்திரன்:—பெருந்தகாய்! அவ்வீரன்வலியை அநேகரா
கேள்வியுற்ற எனக்குச் சுத்தவீரரின் சிங்கம்போல் விளங்கும் உ
வாயாற் கேட்டபின்பு அவனைப் போர்முகத்திற் காணவேண்டு
மென்ற ஊக்கம் விரைவில் மேம்படுகிறது. உம்முடன் இடைவிட
திருக்கும் பெரும்பேறடைந்த எனக்கு இது தவறாது வாய்க்கும்
அப்பொழுது கங்கைநாட்டின் ஊற்றமும் எம் ஆகிரியரனுக்கிர
மும் பொய்க்காது காப்பேன். இலையாயின் உயிர்தீப்பேன்.

சத்ருஜித்:—ஏற்றிளஞ்சிங்கமே! உன் மனவுறுதியை மிகவுட
மெச்சுகிறேன். உன் தோள்வலியும் இங்கனமே மிகுந்து நீ நீ
வாழ்ந்து இப்பரதகண்டத்திற் பகையனுகாது காத்துப் பெருங்
கீர்த்திபெறக்கடவை.

சந்திரன்:—[வணங்கி] வீரர்பெருமானே! தங்கள் அறுக்கரகப்
பயனிருக்க எனக்கு ஆக்கீர்த்தி ஆமைவது ஆறிதன்று.

சத்ருஜித்:—நல்லது; பிள்ளாய்! நீ சுத்தவிரன் தானென்று
யான் நிதானிக்க நீ வந்த சமயமே தக்கசான்று. அரசனானேயிற்
போர்வந்ததென்று மகிழ்ந்து யான் சூரித்துச் சந்தோஷித்திருந்த
வேளையில் நீ அப்போரேயென்னத் தோன்றினே. ஆதலின் ஆட
போர்க்கு நீ வரல்வேண்டும்.

சந்திரன்:—எப்போராபிணம் உம்மைவிட்டகலென்.

சத்ருஜித்:—நல்லது போவோம்.

அ ங் க ம் - II .

க ள ம் - 3 .

இடம்:—பாடலிபுரத்தில் ஒருகுடிசை.

யமுனை:—[வாயிற்படியில் உட்கார்ந்து பாக்கு நறுக்கிக்கொண்டு
என்னருமைச்சந்திரனைக்காணாமல் யான் எவ்வளவுநாள் இருப்பது
தானிருந்துபழகிய இடத்தைபெயல்லாம் வெற்றிடமாக்கி, அவனைக்
கண்டொன்றிரும் என் கண்கள் ஓயாது நீரைச் சொரிந் தழவிட்டு
யான் அருமைக்கண்மணி எங்கு சென்றனனோ? கதவென அகன்ற
மார்பும், திரண்டு பருத்த கழுத்தும் ஏற்றியிலன்னதோளும் சுற்றிச்
சுழன்ற கண்ணும் என் கண்ணை! உன்னை எப்பொழுது காணப்
போகிறேன். [அழுதல்.]

சுலோசனை:—[வந்து] அம்மா! ஏன் அழுகிறீர்கள்? உங்கள்
குமாரரைப்பற்றிச் சொல்லக்கூடாதென்று என் தமயனா

நீர்மானமாயிருந்தார். நாங்கள் ஏதோ உரையாடிக்கொண்டிருந்த சமயத்தில் நீங்கள் வந்தீர்கள். அதுவும் நல்ல சமயமாயிருந்து நீங்கள் விஷயத்தை முழுதும் தெரிந்துகொள்ள நேர்ந்தது. அத்தகைய மைந்தரைப்பெற்ற நீர் அவர் பிரிவாற்றாபவரான வருந்துவது இயல்பே. ஆயினும், அவர் புத்தியையும் வீரத்தையும் நோக்கின் நீர் வருந்த வேண்டாம்.

யமுனை:—‘பெற்றவருக்குத் தெரியும் பிள்ளையருமை’. நீ சிறப்பெண். ஒரேபிள்ளையாக நான் வளர்த்துவந்த சந்திரனைக்காட்டிலும், என் அன்புக்கடைபொருள் வேறொன்றுண்டோ? அவனின் லாப வீடு காடாகும். அவனைக் காணாது வாழ்நலிற் சாதலே மேல்.

சலோசனை:—உங்கள் முதிர்ந்தவயதில் லோகாநுபவத்தால் மனத்தைத் தேற்றிக்கொள்ளாமல் நீங்கள் மனங்கொக்கூடாது. அறுபதினாயிர வருஷம் தவம்புரிந்து புத்தியுக்காழேம்பெய்து பெற்ற பிள்ளையைக் காட்டகத்தினை விட்டுக் கோசலை பதினான்றாவருஷம் காலங்கழிக்கவில்லைபா? அங்ஙனமே நீங்களும் பொறுமையுடனிருத்தல் நன்று. வீணை தூக்கிப்பதாற்பயனில்லை. பெருக்காற்றிடை நாணல்போல விதிவழிப்படுங்கால் மனவமைதியோடும் உறுதியோடும் தாழ்ந்துபோதலே மேலான அறிவாளிகளின் இயல்பு. விதியின்செயலை வெல்ல யாராலியலும் இயலாது. ஆகலின் நீர் மனதைத் தேற்றிக்கொண்டு உயிர்வாழ்ந்துவருவீராயின் உம்முடையகுமாரரை நல்லதிலேமையில் விரைவிற கண்டு களிப்பீர்.

யமுனை:—குழந்தாய்! உன்சிறுவயதுக்குநீ அறிவுமிசூந்தவனே. ஆயினும், சிலகாலமாய் நீ உடல்வாடி வருந்துதலேனோ? மேலும், ஒருசமயம் உன்னை யான்கண்ட கோலத்தின்பொருளை அறியவிரும்புகிறேன்.

சலோசனை:—அம்மா! என் உடலினைத்திருக்கட்டும். உங்களுக்கு என்மேலுள்ள அன்பினால் யான் தினந்தோறும் வருக்கவேண்டுமென்று நினைத்துக்கொள்ளுகிறீர்கள். அப்படிப் வருக்காதது இளைத்திருத்தல்போல் தோன்றுகிறது. மற்றைப்படியானை என்னகோலத்திற் கண்டார்கள்.

யமுனை:—ஒன்றுமில்லை; அன்று சாகமன்னாயில்வெளிப்பட்டு என்மனத்தை ஊறுபடுத்தின் உண்மை உன்னையும் மூர்ச்சித்து விழச்செய்வானேன்?

சுலோசனை:—[வெட்கி இடக்கையாற் கன்னத்தைப் பொத்தி மறைத்து] அது எனக்குத் தெரிந்த விஷயந்தானே! அது என்னை ஒன்றும் செய்திருக்க நியாயமில்லையே.

யமுனை:—நீ சொல்வது மிகவும் சரிதான். ஆனால் இப்பொழுது வெட்கித் திரும்பி மறுமொழி கூறியதற்கு உன்னால் நியாயம் சொல்லமுடியுமா?

சுலோசனை:—[வெட்கித் தலைகுவித்து] ஒன்றுமில்லை. அன்று என் மனந்தடுமாறினது, நீங்கள் வருவதை அறியாது என் அண்ணன் சொன்னது உங்கள்காதுல் விழுந்துவிட்டதே; நீங்கள் மிகவும் வருந்துவீர்களே! என்நிற மனவருத்தத்தினாலேயொழிய வேறில்லை.

யமுனை:—ஆமாம். அதைச்சொல்லும்பொழுது வெட்கித் தலைகுனிந்துகொண்டு சொல்வானேன்.

சுலோசனை:—முதிர்ந்த வயதுடைய நீங்கள் சிறுமியாகிய என்னைப் பரீக்ஷிக்கலாமா?

யமுனை:—யான் மகவிழந்தாலும் துன்பத்தினும் மேலான துன்பத்தை நீ மனவிழந்துறுகின்றதனால் நம்மிருவர்தாயரும் தீர்க்கமுயலவேண்டும்.

சுலோசனை:—என் உயிர்த்தொழற்பொருட்டு நீர் என்னசெய்யச் சொல்லினும் யான் பின்வாங்குகேன்.

யமுனை:—[சுலோசனையைத் தழுவிக்கொண்டு] கற்பகக்கொடியே யான் உலகினிற் பற்றின்றிப் பரலோகசாதனத்தைத் தேடும்பொருட்டுக் கங்கைக்கரைவழியே மேற்குநோக்கி யாத்திரைசெய்த காலங்கழிக்க நிச்சயித்தேன். இனிச் சந்திரன்வந்து என்னைத் தேடின நீயே அவனுக்குத் தாயென அன்புவாய்ந்திருக்கக்கடவை

2086 கொம்மை வெம்முலைக் கோதையர் கோமன மடவார்
தம்மை யூசல்வைத் தாட்டலுந் ¹தழைந்தவார் காதிற்
செம்மை மாமணிக் குண்டல மறுகுமத் திறத்தான்
மும்மை யூசலின் முறைவளங் காட்டுவ முழுதும். (ருக)

2087 மைக்கண் மங்கைய ரூசலா டிடுந்தொறு மணிகேர்
மிக்க காதணி மஞ்சிகை தணந்துபைம் யூக
முக்க பல்பழக் காங்கரி னுடன்விபா யொளிரத்
தொக்க சேடியர் பகுத்தறி வரியராய்ச் சுழல்வார். (ருஉ)

வேறு.

2088 வரந்த வாமண் வளம்பெறுத் தாந்தம
வரந்தவாதிற லுக்கநன் குள்ளுந்
பரந்த வானம் பருகெனப் பல்பழஞ்
சுரந்து பொங்கரி னீட்டுவ சோலையே. (ருங)

2089 வார்பொ ழிற்பல வின்னனி மண்பக
வேர்மு தற்கட் பழுத்து வெடிப்பன
நீர்தி ரைத்தெறி நீன்கடற் றுணைசூழ்
பார்ம கட்கவி பாரித்தன் மானுமே. (ருச)

2090 உடுவின் மண்டலத் தூடுமு பொங்கர்மாப்
படுப ழங்கைப் பரியின மந்தியுங்
கடுவ னுங்களிப் புற்றெதிர் காய்த்தெறிந்
திடுவ தேம்பெ யிருலை யிழிக்குமே. (ருரு)

2091 வீக்கு கச்சிற விம்முறு கொங்கையார்
காக்க ணின்று கயற்கணிற் கண்ணுமி
நோக்க மெல்ல நகைத்திட நொய்தின்மாப்
பூக்கப் பூக்கும் புதுவெண் டளவமே. (ருசு)

2092 வள்ளை வாட்டிய வார்குழை வாட்கணர்
கொள்ளை வண்டிமிர் காவிற் குறுகலும்
வெள்ளை யன்னங்கண் மென்னடை கற்றிடக்
கிள்ளை மென்மொழி கற்குங் கிழமைத்தே. (ருள)

2093 குதிகொ ஞங்கவி கோடுற வார்பொழி
லுதிர்பழங்க ஞலப்பில கொண்டுராய்
நதிக ஞம்பல நன்னதி யென்பவாய்ப்
பதிகள் யாவும் பழம்பதி யாமரோ. (ருஅ)

2094 வடிகொள் கண்ணியர் வண்டிசை வாவிவாய்த்
தொடிகொ ளங்கையிற் றாய்மலர் கொய்தெழாக்
கடிகொள் சந்தனக் காவயி னின்றபூங்
கொடியை யுந்தம் மினமென்று கூவுவார். (ருக)

2095 புட்டு வன்றிறை பொய்கைமென் போதுசோர்
கட்டு வன்றுண் களிப்புற் றுகள்வரான்
முட்டு வன்ற முடப்பல வின்கனி
யுட்டு வன்ற சூையை யுதிர்க்குமே. (சு0)

வேறு.

2096 பள்ளரீர் குடைந்து நிற்கும் பாவைமார் வதன ராசி
கள்ளரூக் கமல மென்றே காவில்வண் டினஞ்சென் றெய்தா
வள்ளைவார் குழையிற் றுவு மதரரிக் கருங்கண் வண்டென்
றுள்ளியே பிறர்தம் மிச்சி லுசிதமன் றென்று மீளும். (சுக)

2097 கொழுக்கபத் ¹கருங்க ணரீர் குடைந்துவெள் ளணிகொள் கோலத்
தொழுங்கொருபுடையுமன்னவொழுங்கொருபுடையுமேவக்
செழுங்கயத் திரைதேர்ந் தேகுஞ்சேவலோ திமக்கண் மைய
லெழுந்திரு வயினும் பேட்டி னீட்டமென் றெய்து மாதோ

2098 துறுமலர்க் கருமென் கூந்தற் றோகையர் முகத்து மைந்த
கறுவுகொண் மனத்தி னோடுக் கலாமுயல் குநர்போற் பொய்கை
யுறுமலர்த் திகிரிவே லொண் றோச்சபு மறியென் றிண்டை
நறுமலர் கூம்ப வரம்ப னனைபிணி யவிழ்க்கு மன்றே. (சுந)

2099 *முருகவி முளகக் காட்டை முன்னிடா வல்குற்றேரும்
பருமணி வடத்திற் சேர்த்த படாமுலைக் களிநு முந்திப்
புருவவிற் குனித்து நாட்டப் பொருகணை யுடக்கி மைந்த
செருவிழற் தோட மார்பிற் செஞ்செவே செலுத்து வாரே

வேறு.

2100 கற்றைவார் குழவியர்பூம் பொய்கைபடிந்
தெழுமுலைமேற் களிழ்த்த செவ்விச்
சொற்றவாய் மணங்கமழ்வெண் டளக்கலவை
கலந்திழிந்த துறைநீர் மூழ்கு
மற்றையா டவர்புயத்தப் பரிமளசின்
தெதிர்வரவே மறித்தோர் வாசம்
பெற்றவா நெவனொனவங் கவர்புணர்மங்
கையளுடும் பீடிற்றோர்பால். (சுரு)

2101 தற்கொழுகர் பொருள்வயினுந் தெம்முனையும்
படர்போழ்திற் றவனென் றில்லா
திற்படர்து மெனக்குறித்த பருவமுறு
வந்திலரென் றெண்ணி பெண்ணிக்
கற்றைமலர்க் குழவியர்தாஞ் சுழிக்கணக்கெண்
ணுவதுமிளங் கன்னி மார்கள்
சிற்றிலிழைப் பதுங்கழங்கா டுவதும்வரி
வளையுயிர்த்த தெண்முத் தன்றே. (சுசு)

வேறு.

2102 போதுதான் கொய்தும் பொய்கைப் புதுப்புனல் குடைத்தும் வாச
மேதகு கருணை யுண் ட. விருந்தொடு மிசைந்துஞ் செய்ய
தாதுலா மாலை சூடித் தலைவரோ டுடிக்கடிக்க
காதல்கூர் மடவார் காலங் களிப்பொடு கழிப்பரன் றே. (சுஎ)

2103 சிலதரைத்தினமுங் கூடய்த்தண் செறுவினுக்கமைந்த யாவ
நலனுற வமைத்துக் காலை நன்பகல் யாம மூன்றும்
புலர்வா யின்சொற் கேட்டும் போனகம் விருந்தோ டிண்டுங்
கலவியிற் களித்துங் காலங் காளைமார் கழிப்பர் மாடுதா. (1)

2104 நறநனி மலர் விராய நனிபுனற் பண்ணை சூழ்ந்த
புறநகர் மருத வைப்பின் பொற்பொரு வழியிற் செப்பி
யறனல னுருக்கொண் டன்ன வகநகர்க் கமைந்த செல்வத்
திறமினி யுரைக்க லுற்றே னென்னையான் சிரிக்கு மாறே. (1)

வேறு.

- 2105 துப்புரவிற் கமிர்தினும்வான் சவைதருமுத்
தமவிரசைத் தொன்னீர்க் கிப்பான்
மெய்ப்புவனத் துதித்தவிழு மியபொருடா
மவணிநுந்து மேய்வ தாகு
மப்புலத்துற் றுளவரிய விழுப்பொருளா
யிடையமைந்தோர்க் கமைவ தல்லா
லெப்புலத்தெய் தினுமொருவர்க் கெய்தரிதா
மெனவுலக மிசைப்ப மாதோ. (எ0)

வேறு.

- 2106 *செம்பினை யுருக்கி வாக்கித் திண்ணிதி னகழி தூர்த்திட்
டும்பரின் முதலே வெண்பொ னுவானம தமைத்த ¹பின்னர்த்
பைம்பொனாற் செகதி கண்டம் பட்டிகை வகுத்திட் டோர்சார்
இம்பர்தின் ²தேற்ற யாளிச் சுருட்படி யியற்றி மன்னே. (எக)
- 2107 *பாங்கர்வே திகைக்குத் தானம் பகுத்தரங் கினுக்கு நாப்ப
னோங்குபொற் சுவர்நி றீஇலித் துருமசா ளரஞ்செய் தோவா
வீங்கிரு டுணிக்குஞ் செய்ய விழுமணி யதனாண் மேல்வாய்த்
தாங்குமுத் திரம்வைத் துள்வச் சிரத்துலாந் தகவின் வைத்தே. (எ)
- 2108 *பச்சைநன் மணியை யீர்ந்த பலகைமேற் பாப்பி நீலத்
தச்சுறு கொடுங்கை மூட்டி யதன்புழை பகத்த வாக
வச்சிர வளைக ளோடி மணிசெய்வே திகைமாண் டுணத்
துச்சிமேற் பலகை சிற்றுத் திரத்தினே டொன்றச் சேர்த்தே. (எ)
- 2109 *வெள்ளிவெண் பலகை நான்கு விரல்விய னீப்பின் ருக
வள்ளுற சிறைத்து வண்பொன் னுணிக ளமுத்திக் கையா
லள்ளுபு திரளு மொண்பொன் னடாதன் ஞாங்கர் மேய்ந்து
தெள்ளிதி னேழதாகத் திகழ்நிலம் புணர்த்து மாதோ. (எ)
- 2110 *வாரிநீ னிலையு மேல்கிழ் மரீஇயனோன் படியுந் தாளுங்
கூர்க்பா டமுமொன் ருகக் கொளிஇயமாண் மணிக டம்மாற
சர்க்கெழு தசம்பு குட்டுஞ் சிமயமோ யொர்ந்து வானு
ளார்தமக் கமைந்த தச்சர்க் கணங்குசெய் வன³பன் மாடம்.

வேறு.

2111 சித்தி ரம்பெற நிலஞ்செய்வெண் பளிக்கிளைச் செழும்பொற்
பித்தி கைச்சுடர் புருடரா கஞ்செயப் பிணிக்கு
முத்த மாலிகை முழுநிலா முறைமுறை கதுவச்
சுத்த மேதகு சீவநன் மணியெனத் துளங்கும். (எசு)

2112 வெம்மை வச்சிரத் துளைவளை வெண்பொனெண் பலகை
செம்மை நீனிற் மணிக்கொடுங் கைகளிருள் செய்யக்
கொம்மை கம்பொடு குட்டமென் றுறுப்புறக் குயின்ற
மும்மை புத்திர முழுமணி வெயில்செயு முழுதும். (எள)

2113 அங்கண் மாநிலத் தருவியங் கிரிகளைச் சேய்த்தாங்
கங்கை பாநிய நதிகளைக் கடல்களைக் காண்பான்
கொங்குதோய்குழற்ருலத்தையர்க்கிழைத்தகுன் றெனலா
மங்குல் வாய்கிழித் தெழுதம னியமணி மாடம். (எஅ)

வேறு.

2114 *மாடகு ளிகைக்கொழும்பொற் நகட்டமைத்த
முழுமணிவால் வயிர நீலம்
பாடல்சால் பசுமணி¹ தின் ணிலைப்புருட
ராகமிவை பத்தி வாய்ந்து
கோடலால் வளந்தருசெங் கேழ்² புனைமாண்
செக்கரொடுங் குறைவொன் றில்லா
வாடகா சலக்குநிமி³ வளைத்தெழுநிற்
திரதனுவொத் தவிர்வ நொன்றே. (எசு)

2115 அடர்கொழும்பொற் நகடுபொதித் தருமணியின்
றொகை குயிற்றி யமைத்த மாடச்
சுடர்விசம்பிற் பரந்துமுழு மதியிள
வெயிற் பிழம்பின் சோதி காட்ட
விடர்புனைகா தலர்த்தணந்தோ ரன்றி மணந்
தவர்தாமும் வியந்தெஞ் ஞான்றும்
படரிசுநிற் பணிமதிபா ணித்தல்வழி இப்
பூணித்த பகலென் பாடே. (அ0)

2116 *காருலா வியகொழும்பொன் மணிமாட

வெயிற்சிழம்பு கதுவ நாளு

மேருமால் வரையெனவே பொலிந்தபனி

வரைக்குலங்கள் வேலை நீர்க்குழ்

பாருமா டகநகரிற் சிறந்தவிறன்

மதன்மகுட பந்தி மாணுர்

வாருலா முகிழ்முலைமங் கையருமலர்

மகள்குழுவின் வாழ்வார் மன்னோ.

(அக)

வேறு.

2117 *பாய்கதிர்க் கடவுளும் பனிவெண் டிங்களுஞ்

சேயிகந் திரிதருஞ் செம்பொன் மாளிகைத்

தூயதுண் திகிற்கொடி துவன்றித் தோன்றலாற்

காயமம் பரமெனும் வாய்மை காட்டுமே.

(அஉ)

2118 வானுலாங் கதியினர் மாசில் யாக்கையைப்

பானுவா னவன்சுடும் பையு ணீக்குவான்

மேனிலாய் நிரந்தரம் வீசு மாறதாங்

கூனிலாக் கொழுந்துழுங் கொடிக ளாடலே.

(அங)

2119 தட்டுறா நிமிர்ந்தபொற் சயில மென்னவான்

முட்டுமா ளிகைநெடு முகட்டின் மேதகக்

கட்டுபூங் கொடிகளின் கணஞ்சென் றெற்றியே

வட்டமா மதிக்கிடை மறுவுண் டாயதே.

(அச)

வேறு.

2120 இளங்கதிர்மா மணிபசும்பொன் னுடை கோடித்

திறைமணந்து தாழ்வாரத் தெழின்மை யாடி

வளம்பயின்ற காவியங்கண் மாதர் மேவி

மதித்தகவிச் குலம்பு ணர்க்கும் வண்ணம் வாய்ந்து

துளங்குமுழு மதியுடனுண் கலைக டோய்ந்து

சுடர்விடங்கத் தழியாத சோதி வாணோர்

விளங்குமுயர் பதியுறலா லொண்பொன் மாடம்

வியன்கலைவா ணரைப்பொருவு மேன்மைத் தாமே. (

வேறு.

- 2121 சோதி பொங்கிய பதங்கன்வான் வலம்வருஞ் சுவண
வோதி பற்பல படிவமுற் றுளதென வுறையுங்
கோதி லாமணிக் கொழும்பொன்மா ளிகைவளங் கூறி
யாதி மாநகர்க் கணியதா மாவணம் புகல்கேன். (அசு)
- 2122 ஆதி வேதியர் வேதவாழ் வுறுமிட மகனைப்
போதி மாதவர் வடமொழி யினிற்புடை பெயர்நூ
லோதி மும்மைய தத்துவ முணர்ந்துளார் சமய
வாதி வாய்மத மடக்குமண் டபம்வரம் பிலவே. (அள)
- 2123 நுண்ணி தாயவண் டமிழ்வகை நுவல்பொன்மண் டபங்கள்
பண்ணை யாழ்நரம் பினிலெழிப் பயில்பொன்மண் டபங்கள்
கண்ணு ளார்திரு நடனவில் கவின்பொன்மண் டபங்கள்
எண்ணில் கோடிய விருமருங் கினுமிசைந் துளவே. (அஅ)
- 2124 குலவும் விண்மிசைக் கொச்சையா தியினவக் கோளுஞ்
சுலவு செய்கையைச் சுராசுரர் குருவினிற் றுணிவா
னுலகி னிற்றிரி விதப்படு சோதிட முணர்த்து
மலகு னாலுணர் பவரிட மலகிறந் தனவே. (அக)
- 2125 வாக டம்பயில் பிடகர்வாழ் வுறுமிட மணிகள்
வேக டம்புனை சூரிடங் கன்றுணு மிகுத்த
வாக டம்பெய்தென் ளமுதினை யாதுலர் மழவுக்
கிக டன்புரி சூரிட மெண்ணில்கோ டியவே. (சு0)
- 2126 வாட்ட டங்கண்மங் கையர்களா ரமுதவான் சுவையைக்
காட்டு முக்கனி பாலயி னியினெடுங் கலந்தே
வேட்ட வாதுல ருறுபசிக் கெதிரெதிர் வினவி
யூட்டி டங்களு முரைத்திடி னுலப்பில்கோ டியவே. (சுக)
- 2127 அரங்கு பொற்பல கையினமைத் தருமணி களிற்றேர்
சூரங்கொள் கொய்யுளை களிறுகா லாளுடன் கொடுசா
துரங்க மாதிய குழுவொடு மாடவர் துவன்றிக்
கரங்க ளாலெடுத் தியற்றுமன் றமுங்கனக் கிலவே. (சு2)

- 2128 பொருளி லாடவர் வீக்கிய பொலன்கழ லாவம்
பருவ மங்கையர் சிறழப் பரிபுர வரவ
மருவு மங்கல மணமுழா வரவமா டகயாழ்
பெருகு மேழிசை பரவநீ ரரவத்திற் பெருகும். (கூக)
- 2129 மின்னில் வல்விரை யிவுளியிற் கரிணியில் வெயில்கூர்
பொன்னி னன்சிலி கையின்மணித் தேரினிற் பொலிவான்
முன்னு மாடவர் தழனிசின் முறைமுறை துவன்றி
மன்னர் பாசறைத் தலமது பொருவுமம் மறுகே. (கூச)
- 2130 கறைகொள் வேல்விழிக் கன்னியர் கவிழ்த்தபொற் கலனு
நறைகொண் மாலிகை யாடவர் கவிழ்த்தன் மணியு
நிறைய வைகலுங் கொள்ளுந ரின்றிநே ரலந்தந்
நிறைகொண் மன்னவர் நிதியறை பொருவுமத் தெருவே. (கூச)
- 2131 மன்னு மாலிகை வாயிலின் வயின்வயின் வழாது
பொன்னி னாற்குரு மணியினைத் தூய்னொளி புணர்த்த
கன்னி வாமையு நாகிளங் கழுகுநன் கரும்பு
மின்னு தேராண் சிறையொடும் விளங்குமல் வீதி. (கூச)
- 2132 புறம்ப யின்றவைம் புலன்வழி பொறிபுகாப் புலன்ஹையந்
தறம்ப யின்றருணிலைவிராய்ச் சித்தசித்தநிந்தே
திறம்ப லின்றியீ சீனையுணர் பவர்குதற் றிருமண்
ணிதம்ப யின்றுவா ணிலவெழு முழுதுமற் றியமம். (கூச)
- 2133 விளி லாடவர் வாகுளின் வலயங்கண் மிடைத்தே
நீவி யொன்றொடொன்றாவுறு நிலையவாய் நியதி
தூவு பொற்றுகண் முழுமணித் துகள்விளிச் சுரும்புண்
பூவி னுண்டிக னொடுவிராய்க்குவைகுலாப்ப் பொலியும். (கூச)
- 2134 முழுவ லித்திரண் மல்லர்க ளென்றுளார் முகநேர்
பொழுதி னக்கணத் தொட்டியுங் கதுமெனப் புடைத்து
மெழுவெ னத்திரள் கரங்¹ கவட் டுறுத்திவிண் மிசையே
றுழுப டைக்கலத் தோடலிற் சாடுவ லுளவே. (கூச)

2135 புறங்கொ டாத்தக ரொடுதகர் வாரணம் புலவுண்
ணிறங்கொ டாரைவள் ளயிற்படை யாப்புறிந் நெருக்கி
மறங்கொ டார்க்குநர் புன்மையை மன்னர்தம் மேவற்
றிறங்கொ டானையிற் றடுக்குநர் திரள்களெத் திசையும். ()

வேறு.

2136 பொதுவர்தம் வாயினுந் தோற்றம் புரிந்த கோப் புணரிநீத்துக்
கதுமெனத் தரங்க மோதுங் கருங்கடற் புனியின் நீட்டு
மதுமலர்த் திருவுந் தானும் வரம்பிலாப் படிவம் பூண்டு
நொதுமல ரெனவாழ் மாதர் மழவார்சீர் நவல வுற்றேன். ()

2137 திவவுத்தீற் தொடையாழ் மென்சொற் சேயரிக் கருங்கண் பின்னூர்
சுவவுத்தோட் கொழுநர்க் கன்புகுறிக்கொள்கை குணித்தேறற்றேந்
கவவுக்கை கலனி நைவின் கணவினு நெகிழிற் செவ்வி
தவவுக்க விழிநீர் வாரத் தளிர்க்கொழு பசலை தாழ்வார். ()

வேறு.

2138 உணர்க்துமுறை யினி னு னர்க்கி யிலனிதழ்க்தென்
ளமுதருந்த வொருபான் மெல்ல
வணைத்தகர நெகிழ்த்தகிழ்ந்த குழற்படலத்
தளியகற்ற வகன்ற போழ்துந்
துணைப்புலக முலைவருநிங் கரநெகிழ்ந்த
கலையகற்றத் துறந்த போதுங்
கணப்பொழுதா றினுமதனைக் கணக்கிறந்த
ஆழியெனக் கருது வாரே. (க0க)

2139 பொருள்வயினும் வினைவயினும் பிரிவெனவே
பிரிவனவும் புகல்வ தென்னே
வொருவயின்வை கியபொழுதுங் கண்ணொடுகண்
ணிணைநோக்கு முளமும் வேறா
யிருவயினெய் தினுமுயிர்ப்புற் றுளம்வெதும்பி
நீள்பிரிவென் றென்னே யென்னே
தருபிரிவிங் கிவற்றினில்வே நெவனெனவந்
துறுபசலைத் தளத்தி னுழ்வார். (க0ச)

வேறு.

2140 வேலையாய் மிளிருண் கண்ணார்
 விழுதிதிக் கிறைவர் சேய்த்தாங்
 காலையா யிரநா ளாய
 கங்குனீ கலத்தற் காலே
 மாலையா யாம மாய்வை
 குறுவெனக் குறுகி வாட்டற்
 பாலையா யினைநிற் கென்றினு
 பழம்பகை பெய்மொ டென்பார்.

(க0௫)

2141 இலளிதழ்த் தளிதுண் டேற
 ளெருவாயி னருந்தி யிதில்
 கலவியுட் களிக்குங் காலைக்
 கதிர்வரக் கனலுங் கங்குற்
 ரெலளியற் றியவாய்ப் புள்ளைச்
 சிறிதுநிற் கின்ப மென்றார்
 புலகிசால் புறநோ னுமை
 புரிதலெம் வயிதோ னென்பார்.

(க0௬)

2142 ஆன்பினுன் மகன்றி லன்னு
 ராகநெக் குருகு னாவாற்
 கொன்குலா வெகின மன்னார்
 கூறழிந் தொன்று மெய்யாற்
 பொன்குலாஞ் சாடிதத் தேவும்
 பொருப்புரிந் தவறும் போல்வார்
 முன்நின்வா ராத காம
 முடிவினு லுரக ரொப்பார்.

(க0௭)

2143 விதமுறந் துனியி னீடும்
 வேலையிற் கொழுந் ரொண்மைப்
 பதமழித் தெழுந்த காமப்
 பசியினுக் கினிய நீரால்

வதனகோ ரத்தின் மாசில்
 வாணிலா முரல் காட்டி-
 யதரதிங் கனியும் வாணி
 யமுதமு மளாவி வீவார்.

(க0அ)

2144 ஊடலுங் கூட லாய
 வுவுகைய ருவர்ப்பொன் றில்லாக்
 கூடலிற் காழில் காமக்
 கொழுங்கனி விழுங்கு மாற்றல்
 பாடல்சார்ந் தறிந்து மிகுக்கார்
 பனுவல்செய் குறிப்பிற் கன்றே
 பாடல்வே ளானங்க னாய
 வருமறை தெரியின் மன்றோ.

(க0க)

2145 *கதிர்முலைக் குவடுந் திண்டோட்
 சயிலமுங் கலனி முநீ
 ரெதிர்கொள நிதீஇமத் தாக
 விவறலார் தாம்பு பூட்டி
 முதிர்பொறிப் புலவர் மாண்பின்
 முறைமுறை சுழற்று மாற்றாற்
 சதிர்கொளப் பிறந்த விற்பத்
 தனியமு தருந்து நீவார்.

(க0ஃ)

2146 அளியறா திழுதொத் தாக
 ரெகரெகா வளனி லாத
 களியறாக் காழில் காமக்
 கனியின விழுங்கி நானத்
 தொளியறா மாதர் சொற்கச்
 சுவடுறு துயிலி னென்றோ
 வொளியறாத் திகிரி யான்ற
 னும்பர்நீட் டின்ப மென்பார்.

(க0க)

- 2147 மின்றிரண் டனைய பொற்பூண்
மிளிர்முலை சுமக்க லாற்றாந்
தன்றெனு மருங்கு னல்லார்
தமதம கொழுநர் மார்பத்
தொன்றிய துயிலின் மேய
வுறுசுவை பொருவு மொன்றோ
வன்றிறற் குலிச பாணி
மாழைநாட் டின்ப மென்பார். (ககஉ)
- 2148 துப்புர வளிக்கு மின்னார்
துணித்தனை துறந்து ளார்க்குந்
தப்புரத் திருந்த பொற்கூட்
டவியபைங் கிளியைக் கூவிக்
கப்புரத் துகள்பெய் தூறு
கமழ்சூருட் கறித்த பாதி
யொப்புர வொடுமுய்த் தேவ
ஆடநீர் துருகு மன்றே. (ககங)
- 2149 கொவ்வையாய் மகளி ரேந்துங்
கொழும்பொன்வன் ளத்துட் டம்பால்
செவ்வையிற் கவிழ்ந்து மாந்துந்
சிறுகிளி நிழலை நோக்கி
பெவ்வயி னுள்ளாய் நீயிங்
கெவ்வழி புகுந்தாய் நிற்கென்
னவ்வையா ரமுத மென்றோ
டருந்தல்பா தென்னு மன்றோ. (ககச)
- 2150 வெம்முலை சுரந்த தீம்பால்
விழுத்தகை மழவு னாமுன்
கைம்மிசைக் கிளிக்குங் காழில்
கனியிருந் தருத்துங் காலை
யெம்மனை யெமக்கொன் றியா
திருத்தியென் பவுரைந் தேரார்பாற்
பொம்மல்வெம் முலைக்கண் சோர்பால்
பூவைக்கு மளிக் கு மன்றே. (ககரு)

2151 நறவுபெய் தினிய தீம்பா
 னவ்வினோக் கியர்கண் மாடப்
 புறவினுக் களிப்ப முன்றிற்
 நவழ்சிறார் பொன்னின் லாணங்
 குறவுகொண் டெழுந்து பொற்கு
 டொருகையாற் பற்றி சிந்தப்
 பறவையோ டமிர்தெஞ் ஞான்றும்
 பகுத்துண்ணும் பண்பிற் றோர்பால். (ககக)

2152 பாவைமார் புடைத்த முத்தின்
 பந்தர மியத்தி னும்பர்ப்
 பூவைமார் தடுத்த மீட்டும்
 புடைப்பவிண் புகுந லோடுங்
 கோவைவாய்த் தரள மூரற்
 கோங்கரும் புறழ்மென் கொங்கை
 மாவைவாட் டியகட் டான
 மடந்தையர் புடைப்ப ரன்றே. (ககக)

2153 புட்டகங் கமழ ஆட்டும்
 பூழில்வெம் புகையு மாத
 ரட்டலி னுலைப்பெய் சாந்த
 விந்தன வரியு நாளும்
 விட்புகக் கமழ்ந்த கொண்மூ
 மேய்தலிற் சகரர் மெனாட்
 டொட்டதெண் டிரைநீர் தானுந்
 தூமமே கமழு மன்றே. (ககஅ)

வேறு.

2154 *வண்டுளர்முண் டகக்கொழும்பொற் றுணரொன்றே
 பங்கமுற வளர்ந்த தெல்லாந்
 தண்டழைவா னகடுரிஞ்சுஞ் சண்பகமே

வெண்டரளப் பொறையுயிர்க்கும் வலம்புரியே

¹கோடுவது மேன்மை மாதர்

மொண்டலைவார் குளிர்புனலே கம்பலையுட்

கொண்டதுவு மொழியின் மன்னே.

(ககக)

2155 *கடம்புணர்ந்த தளிக்கணம்பொங் கரினிழைத்த

தேக்கெறிதேங் கமழ்செந் தேனே

திடம்புணர்ந்த கெழுதகைபா டவர்கடவுஞ்

சுந்துரத்தின் றிரனொன்²றென்னே

மடம்புணர்ந்தா ரியற்கொழுந ருளந்தவரு

மடந்தையரே மறித்து நாடி

னடம்புணர்ந்த துகிற்கொடித்திண் டேர்மறுஞ்

திருமறுகே நவிவின் ³மாதோ.

(கஉ௦)

வேறு.

2156 பூந்தண் கமல மலர்மகட்கும்

புணரி வளைத்த புவிமகட்குங்

காந்தன் றனைப்புந் தேளிர்ந்தொழுந்

கருணா கரனைக் கழிகளின்வே

தாந்தன் றனையெவ் வுயிர்க்குமுயி

ராவான் றனையஞ் சலித்தருள்மீசர்

தாந்தன் றனக்கும் பரமபதந்

தருமா னகரின் றிறமுவையால்.

(கஉக)

பத்தொன்பதாவது

மாடத்திருக்குருகிச்சருக்கம் முற்றுந்.

[பி-ம்] ¹ கோடியதும் விழவின் மாதர். மா. ² றுண்டான். மா

³ மன்னே. மா.

20. திருமுடியடைவுச்சுருக்கம்.

2157 முனைத்தெழுபுற் குலம்யாவையும்பாரு
 தித்தரொடு முத்த ரென்றே
 தினைத்தெழுமா தவர்புகழித் திருநகரைத்
 தமிழரந்தே திசையோ ரெட்டும்
 வளைத்தெழுமாண் புடைத்திகிரிப் பிடரினுமு
 தண்டத்தும் வானி லாவிற்
 தினைத்தெழும்வண் புகழாளன் பெருநாமத்
 திருவழுதி கிழவ னுமே.

(க)

வேறு.

2158 வற்றாக் கடல்வற் றினுங்குணபால்
 வருசெங் கதிரோன் வடக்குதய
 முற்று னென்னு மமிர்துபுளிப்
 புறினு மதியோ னுருப்பமுறப்
 பெற்று னென்னும் பருவமழை
 பெய்யா தெனினு முரைதவறக்
 கற்று னாலன்வெவ் வுரையுமில
 னிலனென் பதுவுங் கற்றிலனே.

(2)

2159 ஆடக்கத் தகுமைம் புலனடக்க
 லொழுக்கம் பொறையன் புடைமையது
 தொடக்கத் தனவா நற்குணத்தின்
 றொகுதி குலத்தாய் மைபினுடையான்
 விடக்கற் பனசால் புறங்கூறல்
 வெகுளி பிறனில் விழைதனா
 குடக்கத் தருநீ டழுக்காறு
 தியதுற் குணங்க ளொன்றிலனே.

(ங)

2160 கொல்லா விரத மருளுடைமை
 கொல்லா விரதஞ் செய்நன்றி
 கொல்லா விரத மீகையினைக்
 கொல்லா விரத மொப்புரவைக்

கொல்லா விரதம் விருந்தின்முகம்

கொல்லா விரத நடுவுநிலை

கொல்லா விரத மெய்யுணர்வைக்

கொல்லா விரத மெனவுணர்ந்தான்.

(ச)

2161 உலகத் தமைந்த சிறப்புடைமன்

னுயிர்கட் கமைந்த குணங்குறிகட்

கலகற் றுளயாப் பினுளுவமை

யமைப்ப திவனற் குணங்குறியே

பலகற் றுயர்க்தோர் மறித்துவமை

பகர்தற் கிவன்பாற் பயின் றுளவா

மிலகுத் தமநற் குணங்குறிகட்

கேலா தவநற் குணங்குறியே.

(ரு)

வேறு.

2162 ஒருவழுதி யெனமுதலே யிந்துருலத்

துதித்தவனென் றுலகம் போற்றப்

பெருவழுதி மரபினிற்குன் செழியனருந்

தவம்பெருக்கிப் பெற்ற கொற்றந்

தருவழுதி யொருவன்வழிப் பொருப்பின்மணி

விளக்கெனலே தகைசா விர்தத்

திருவழுதி கிழவனருட் புதல்வன்முத

லவநாமஞ் செப்ப லுற்றேன்.

(சு)

2163 *மறந்தாங்கித் தெவ்வடுவைந் றுதிதாங்கி

யிருட்பிழம்பு மடியச் செந்தி

நிறந்தாங்கி யிடங்கரின்வெண் ணினந்தாங்கி

யனைத்துயிரு நியதி காக்குந்

திறந்தாங்கி யொளிர்திகிரிப் படைதாங்கித்

திருவடிபொற் சென்னி தாங்கி

யறந்தாங்கி வளம்புகழ்வா ரறந்தாங்கி

யவரொனுமில் வங்கண் ஞாலம்.

(எ)

"செந்தமிழ்" நேயர்களுக்கு ஒரு வேண்டுகோள்.

இம் மதுரைத்தமிழ்ச் சுவர்தாராவை, கொன் முப்பத்தைன்துவருட
காரமாகத் தமிழ்மொழியின் வளர்க்கிசகுதி மாதம் ஒருமுறை
வெளியிடப்பெற்றுவரும் இ "செந்தமிழ்" பத்திரிகையானது, பல
பண்டிதர்களாலும் எழுதிவரப்பெறும் அரிவகிஷயங்களை எளிதில்
எல்லோருமுள்ள வெளியிடப்பெறுவாய்க்கதென்பது யாவரும்
அறிந்ததே. அது, செந்தமிழ்மொழியின் அரிவானத்தையும்கூட
பண்டிதர்களின் ஆசையைக்கொண்ட இப்பகுதியோடு முப்பத்தி
ன்காந்தொகுதி முற்றப்பெற்றிருக்கிறது. இனி, முப்பத்தைந்தாம்
தொகுதி தொடக்கப்பெற்ற, அதன் முதற்பகுதி நாளிதா சுவர்தா
வார்த்திகையிற் முதற்பெற்றி வெளிவரும். அப்பகுதி யழக்கப்படி
அங்கத்தினர்களுக்கும், செந்தமிழ்ச் சந்தாதார்களுக்கும் அது
தொகுதியின் வருஷச்சந்தாவக்கு லி. பி. யில் அனுப்பப்பெறும்.
செந்தமிழ்மொழிகள் லி. பி. யை அன்புடன் பெற்றுப் பத்திரிகை
யை ஆதரித்துவருவதோடு கடன்கள் நன்றிக்களையும் பத்திரிகை
யைத் தருவித்துப் படித்தவரும்படி துண்டவும், பண்டிதர்கள்
இறந்த விஷயநாமனித்துச் செந்தமிழைச் சிறப்பித்துவரவும்
வேண்டிக்கொள்ளப்பெறுகிறார்கள்.

N. B. முப்பத்தைந்தாத்தொகுதிச் சந்தாத்தொகையை
மணிவார்டர்மூலம் அனுப்பிப் பத்திரிகையைப் பெற்றுக்கொள்ள
விரும்பினவர், காலிதா சுவர்தாவை ஐப்பகிர் 1906க்குள் இச்சங்கத்
தொகுதிக்குக் கிடைக்கும்படி மணிவார்டரை அனுப்பிவைத்தல்
வேண்டும். அதற்குள் மணிவார்டர் வரவிட்டால் முப்பத்தைந்
தாத்தொகுதியின் முதற்பகுதி வருக்கப்படி லி. பி. மூலம் அனுப்பப்
பெறும். லி. பி. அனுப்பியபின்பு அதனை அங்கீகரிக்காது திருப்பி
அனுப்பவகால் சங்கத்துக்கு கிண்கெலவு தேரிடுமாநலால் நப
பிசயது லி. பி. யை அங்கீகரித்துச் செந்தமிழை ஆதரித்து
வருமாறு கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

லக்ஷ்மீ நாராயணையர்,
மாணேஜர்.